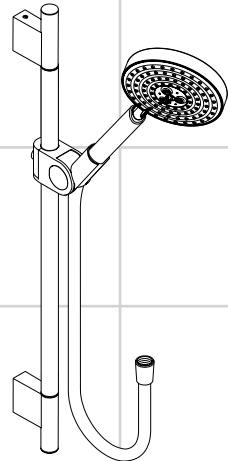


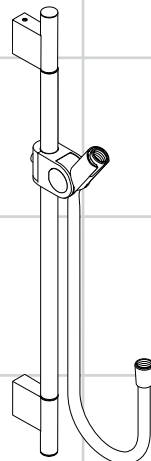
# AXOR®

## hansgrohe

|           |   |           |
|-----------|---|-----------|
| <b>DE</b> | Gebrauchsanleitung / Montageanleitung               | <b>2</b>  |
| <b>FR</b> | Mode d'emploi / Instructions de montage             | <b>3</b>  |
| <b>EN</b> | Instructions for use / assembly instructions        | <b>4</b>  |
| <b>IT</b> | Istruzioni per l'uso / Istruzioni per Installazione | <b>5</b>  |
| <b>ES</b> | Modo de empleo / Instrucciones de montaje           | <b>6</b>  |
| <b>NL</b> | Gebruiksaanwijzing / Handleiding                    | <b>7</b>  |
| <b>DK</b> | Brugsanvisning / Monteringsvejledning               | <b>8</b>  |
| <b>PT</b> | Instruções para uso / Manual de Instalação          | <b>9</b>  |
| <b>PL</b> | Instrukcja obsługi / Instrukcja montażu             | <b>10</b> |
| <b>CS</b> | Návod k použití / Montážní návod                    | <b>11</b> |
| <b>SK</b> | Návod na použitie / Montážny návod                  | <b>12</b> |
| <b>ZH</b> | 用户手册 / 组装说明   | <b>13</b> |
| <b>RU</b> | Руководство пользователя /<br>Инструкция по монтажу | <b>14</b> |
| <b>HU</b> | Használati útmutató / Szerelési útmutató            | <b>15</b> |
| <b>FI</b> | Käyttöohje / Asennusohje                            | <b>16</b> |
| <b>SV</b> | Brugsanvisning / Monteringsanvisning                | <b>17</b> |
| <b>LT</b> | Vartotojo instrukcija / Montavimo instrukcijos      | <b>18</b> |
| <b>HR</b> | Upute za uporabu / Uputstva za instalaciju          | <b>19</b> |
| <b>TR</b> | Kullanım kılavuzu / Montaj kılavuzu                 | <b>20</b> |
| <b>RO</b> | Manual de utilizare / Instrucțiuni de montare       | <b>21</b> |
| <b>EL</b> | Οδηγίες χρήσης / Οδηγία συναρμολόγησης              | <b>22</b> |
| <b>SL</b> | Navodilo za uporabo / Navodila za montažo           | <b>23</b> |
| <b>ET</b> | Kasutusjuhend / Paigaldusjuhend                     | <b>24</b> |
| <b>LV</b> | Lietošanas pamācība / Montāžas instrukcija          | <b>25</b> |
| <b>SR</b> | Uputstvo za upotrebu / Uputstvo za montažu          | <b>26</b> |
| <b>NO</b> | Brugsanvisning / Montasjeveiledning                 | <b>27</b> |
| <b>BG</b> | Инструкция за употреба /<br>Ръководство за монтаж   | <b>28</b> |
| <b>SQ</b> | Udhëzuesi i përdorimit / Udhëzime rreth montimit    | <b>29</b> |
| <b>AR</b> | دليل الاستخدام / تعليمات التجميع                    | <b>30</b> |



**Uno<sup>2</sup>**  
27986XXX



**Uno<sup>2</sup>**  
27989XXX



## **Sicherheitshinweise**

- ⚠ Bei der Montage müssen zur Vermeidung von Quetsch- und Schnittverletzungen Handschuhe getragen werden.
- ⚠ Kinder, sowie Erwachsene mit körperlichen, geistigen und / oder sensorischen Einschränkungen dürfen das Duschsystem nicht unbeaufsichtigt benutzen. Personen, die unter Alkohol- oder Drogeneinfluss stehen, dürfen das Duschsystem nicht benutzen.
- ⚠ Der Kontakt der Brausestrahlen mit empfindlichen Körperstellen (z. B. Augen) muss vermieden werden. Es muss ein ausreichender Abstand zwischen Brause und Körper eingehalten werden.
- ⚠ Das Produkt darf nicht als Haltegriff benutzt werden. Es muss ein separater Haltegriff montiert werden.
- ⚠ Das Duschsystem darf nur zu Bade-, Hygiene- und Körperreinigungszwecken eingesetzt werden.
- ⚠ Brausenschläuche sind nur zum Anschluss von Brausen an Armaturen geeignet. Eine Absperrung nach dem Schlauch in Fließrichtung ist unzulässig!

## **Montagehinweise**

- Vor der Montage muss das Produkt auf Transportschäden untersucht werden. Nach dem Einbau werden keine Transport- oder Oberflächenschäden anerkannt.
- Die Armatur muss nach den gültigen Normen montiert, gespült und geprüft werden.
- Bei der Montage des Produktes durch qualifiziertes Fachpersonal ist darauf zu achten, dass die Befestigungsfläche im gesamten Bereich der Befestigung plan ist (keine vorstehenden Fugen oder Fliesenversatz), der Wandaufbau für eine Montage des Produktes geeignet ist und keine Schwachstellen aufweist. Die beigelegten Schrauben und Dübel sind nur für Beton geeignet. Bei anderen Wandaufbauten sind die Herstellerangaben des Dübelherstellers zu beachten.
- Durch die Exzenterbuchse können Bohrtoleranzen ausgeglichen werden. (siehe Seite 33)
- Der beigelegte Filtereinsatz (97708000) muss eingebaut werden, um den Normdurchfluss der Handbrause zu gewährleisten und um Schmutzeinspülungen aus dem Leitungsnetz zu vermeiden. Wird ein größerer Wasserdurchfluss gewünscht, muss anstelle des Filtereinsatzes (97708000) die Siebdichtung (94246000) eingesetzt werden. Schmutzeinspülungen können die Funktion beeinträchtigen und/oder

zu Beschädigungen an Funktionsteilen der Handbrause führen, für hieraus ergebende Schäden haftet Hansgrohe nicht.

- Optimale Funktion nur in Verbindung mit Hansgrohe Handbrausen und Hansgrohe Brausenschläuchen garantiert.

## **Technische Daten**

|  |                    |
|--|--------------------|
| Betriebsdruck:   | max. 0,6 MPa       |
| Empfohlener Betriebsdruck:<br>(1 MPa = 10 bar = 147 PSI) | 0,1 - 0,4 MPa      |
| Heißwassertemperatur:                                    | max. 60 °C         |
| Thermische Desinfektion:                                 | max. 70 °C / 4 min |

Das Produkt ist ausschließlich für Trinkwasser konzipiert!

## **Symbolerklärung**



Kein essigsäurehaltiges Silikon verwenden!



**Maße** (siehe Seite 31)



**Durchflussdiagramm**  
(siehe Seite 31)



**Bedienung** (siehe Seite 33)



**Reinigung** (siehe Seite 35) und  
beiliegende Broschüre



**Serviceteile** (siehe Seite 36)

XXX = Farbcodierung  
000 = chrom  
800 = edelstahl-optik  
820 = brushed nickel  
830 = polished nickel

**Sonderzubehör** (nicht im Lieferumfang enthalten)

- Fliesenausgleichsscheibe (96397000)
- Eckmontageset (28693000)



**Prüfzeichen** (siehe Seite 36)



**Montage siehe Seite 32**



## Consignes de sécurité

- ⚠ Lors du montage, porter des gants de protection pour éviter toute blessure par écrasement ou coupure.
- ⚠ Il est interdit aux enfants ainsi qu'aux adultes ayant des insuffisances physiques, psychiques et/ou motoriques d'utiliser la douche sans surveillance. De même, il est interdit à des personnes sous influence d'alcool ou de drogues d'utiliser la douche.
- ⚠ Éviter le contact du jet de la douche avec les parties sensibles du corps (telles par ex. que les yeux). Veiller à respecter un écart suffisant entre la douche et le corps
- ⚠ Le produit ne doit pas servir de poignée. Monter pour cela une poignée séparée.
- ⚠ Le système de douche ne doit servir qu'à se laver et à assurer l'hygiène corporelle.
- ⚠ Les flexibles de douche ne doivent être utilisés que pour le raccordement d'une douche à main à un robinet. Le montage d'un système d'arrêt après le flexible, en direction du courant d'eau est strictement interdit.

## Instructions pour le montage

- Avant son montage, s'assurer que le produit n'a subi aucun dommage pendant le transport. Après le montage, tout dommage de transport ou de surface ne pourra pas être reconnu.
- La robinetterie doit être installée, rincée et contrôlée conformément aux normes valables.
- Lors du montage du produit par un ouvrier qualifié, il faut faire attention à ce que la surface de fixation soit plane sur toute son étendue (aucun dépassement de joint ni de carrelage), que la construction de la paroi soit adaptée à l'installation du produit et surtout ne présente aucun point faible. Les vis et les chevilles fournies sont uniquement appropriées au béton. Pour les autres constructions, il faudra tenir compte des préconisations du fabricant de cheville.
- Grâce à l'axe excentrique de réglage on peut rattraper la tolérance de perçage. (voir pages 33)
- L'élément-filtre (97708000), pièce jointe, doit être installé pour garantir le débit normalisé et pour éviter l'infiltration d'impuretés venant du réseau. Si l'on désire un débit plus important, il faut remplacer l'élément-filtre (97708000) par le joint-filtre (94246000).

L'infiltration d'impuretés peut réduire ou détériorer le fonctionnement de la douche, Hansgrohe ne se porte pas garant pour les dommages en résultant.

- Un fonctionnement optimal est seulement garanti en combinaison avec des douches à main et des flexibles Hansgrohe.

## Informations techniques

|                                 |                   |
|---------------------------------|-------------------|
| Pression de service autorisée:  | max. 0,6 MPa      |
| Pression de service conseillée: | 0,1 - 0,4 MPa     |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)      |                   |
| Température d'eau chaude:       | max. 60°C         |
| Désinfection thermique:         | max. 70°C / 4 min |

Le produit est exclusivement conçu pour de l'eau potable!

## Description du symbole



Ne pas utiliser de silicone contenant de l'acide acétique!



**Dimensions** (voir page 31)



**Diagramme du débit**  
(voir pages 31)



**Instructions de service** (voir page 33)



**Nettoyage** (voir pages 35) et brochure ci-jointe



**Pièces détachées** (voir pages 36)

XXX = Couleurs  
000 = chromé  
800 = aspect acier inox  
820 = brushed nickel  
830 = polished nickel

**Accessoires en option** (ne fait pas partie de la fourniture)

- cale de compensation (96397000)
- set de montage d'angle (28693000)









**Classification acoustique et débit** (voir pages 36)



**Montage voir pages 32**



## Safety Notes

-  Gloves should be worn during installation to prevent crushing and cutting injuries.
-  Children as well as adults with physical, mental and/or sensoric impairments must not use this shower system without proper supervision. Persons under the influence of alcohol or drugs are prohibited from using this shower system.
-  Do not allow the streams of the shower touch sensitive body parts (such as your eyes). An adequate distance must be kept between the shower and you.
-  The product may not be used as a holding handle. A separate handle must be installed.
-  The shower system may only be used for bathing, hygienic and body cleansing purposes.
-  Shower hoses are only suitable for a connection from the shower to the fitting. Never fit a shut-off device between the fitting and the hose.

## Installation Instructions

- Prior to installation, inspect the product for transport damages. After it has been installed, no transport or surface damage will be honoured.
- The fitting must be installed, flushed and tested after the valid norms.
- Where the contractor mounts the product, he should ensure that the entire area of the wall to which the mounting plate is to be fitted, is flat (no projecting joints or tiles sticking out), that the structure of the wall is suitable for the installation of the product and has no weak points. The enclosed screws and dowels are only suitable for concrete. For another wall constructions the manufacturer's indications of the dowel manufacturer have to be taken into account.
- With the excentric washer it is possible to equalize tolerance of the drilling. (see page 33)
- The filter insert (97708000) must be used to ensure the standard flow rate and to protect the hand shower against incoming dirt by pipework. Do you want a larger water flow rate, then you must use the filter packing (94246000) instead of the filter insert (97708000). Incoming dirt leads to defects or/and can damage parts of the hand shower; such caused faults voids all liability and guarantee claims.

- Optimal functioning is only guaranteed with the combination of Hansgrohe hand showers and Hansgrohe shower hoses.

## Technical Data

|                                 |                   |
|---------------------------------|-------------------|
| Operating pressure:             | max. 0,6 MPa      |
| Recommended operating pressure: | 0,1 - 0,4 MPa     |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)      |                   |
| Hot water temperature:          | max. 60°C         |
| Thermal disinfection:           | max. 70°C / 4 min |

The product is exclusively designed for drinking water!

## Symbol description



Do not use silicone containing acetic acid!



**Dimensions** (see page 31)



**Flow diagram**  
(see page 31)



**Operation** (see page 33)



**Cleaning** (see page 35) and enclosed brochure



**Spare parts** (see page 36)

XXX = Colors  
 000 = chrome plated  
 800 = stainless steel optic  
 820 = brushed nickel  
 830 = polished nickel

**Special accessories** (order as an extra)

- tile-matching-disk (96397000)
- corner fitting set (28693000)









**Test certificate** (see page 36)



**Assembly see page 32**



## **Indicazioni sulla sicurezza**

-  Durante il montaggio, per evitare ferite da schiacciamento e da taglio bisogna indossare guanti protettivi.
-  I bambini e gli adulti affetti da menomazioni fisiche, psichiche e/o sensoriali devono utilizzare il sistema della doccia solo sotto la supervisione di una persona responsabile.
-  Bisogna evitare il contatto fra il getto della doccia e parti del corpo delicate (ad es. gli occhi). Fra il soffione ed il corpo va mantenuta una distanza sufficiente.
-  Il prodotto non deve essere utilizzato come maniglia, questa deve essere montata separatamente.
-  Il sistema doccia deve essere utilizzato esclusivamente per l'igiene del corpo.
-  I flessibili devono essere inseriti solo tra l'uscita dell'acqua e la doccetta. Non deve essere introdotta alcuna prolunga tra il flessibile e l'uscita dell'acqua.

## **Istruzioni per il montaggio**

- Prima del montaggio è necessario controllare che non ci siano stati danni durante il trasporto. Una volta eseguito il montaggio, non verranno riconosciuti eventuali danni di trasporto o delle superfici.
- La rubinetteria deve essere installata, pulita e testata secondo le istruzioni riportate!
- Quando il personale tecnico specializzato esegue il montaggio del prodotto è necessario assicurarsi che la superficie di fissaggio sia piana in tutta l'area di fissaggio (senza giunti sporgenti o spostamento delle piastrelle), che la struttura della parete sia adatta per il montaggio del prodotto e soprattutto che non ci siano dei punti deboli. Le viti e i tasselli in dotazione sono adatti solo per calcestruzzo. In caso di altre strutture della parete vanno osservate le indicazioni del produttore dei tasselli.
- Con la rondella eccentrica è possibile equilibrare tolleranze diverse tra i fori. (vedi pagg. 33)
- Il filtro supplementare (97708000) deve essere utilizzato per assicurare il normale flusso dell'acqua e proteggere la doccetta dai depositi di calcare. Se volete un flusso d'acqua maggiore dovete usare il filtro dell'imballaggio(94246000) invece del filtro

supplementare(97708000). Lo sporco in entrata può danneggiare le parti della doccetta; questo è motivo di molte lamentele del cliente.

- Funzionalità ottimale solamente in combinazione con doccette e flessibili Hansgrohe.

## **Dati tecnici**

|                               |                   |
|-------------------------------|-------------------|
| Pressione d'uso:              | max. 0,6 MPa      |
| Pressione d'uso consigliata:  | 0,1 - 0,4 MPa     |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)    |                   |
| Temperatura dell'acqua calda: | max. 60°C         |
| Disinfezione termica:         | max. 70°C / 4 min |

Il prodotto è concepito esclusivamente per acqua potabile!

## **Descrizione simbolo**



Non utilizzare silicone contenente acido acetico!



**Ingombri** (vedi pagg. 31)



**Diagramma flusso**  
(vedi pagg. 31)



**Procedura** (vedi pagg. 33)



**Pulitura** (vedi pagg. 35) e brochure allegata



**Parti di ricambio** (vedi pagg. 36)

XXX = Trattamento  
000 = cromato  
800 = acciaio inox acciaio  
820 = brushed nickel  
830 = polished nickel

**Accessori speciali** (non contenuto nel volume di fornitura)

- distanziali da piastrella (96397000)
- set di montaggio ad angolo (28693000)









**Segno di verifica** (vedi pagg. 36)



## **Montaggio vedi pagg. 32**



## Indicaciones de seguridad

-  Durante el montaje deben utilizarse guantes para evitar heridas por aplastamiento o corte.
-  Niños, así como adultos con limitaciones corporales, mentales y/o sensoriales no deben utilizar el sistema de duchas sin vigilancia. Personas que se encuentran bajo el efecto de alcohol o drogas, no deben utilizar el sistema de duchas.
-  Debe evitarse el contacto del chorro del pulverizador con partes sensibles del cuerpo (por ej. ojos). Debe mantenerse una distancia suficiente entre pulverizador y cuerpo.
-  El producto no debe ser utilizado como un elemento de sujeción. Debe montarse un elemento de sujeción separado.
-  El sistema de ducha solo debe ser utilizado para fines de baño, higiene y limpieza corporal.
-  Los flexos deben usarse exclusivamente para la conexión entre grifería y teleducha. Cualquier función de cierre tras el flexo y en la dirección del flujo del agua no está permitida.

## Indicaciones para el montaje

- Antes del montaje se debe examinarse el producto contra daños de transporte. Después de la instalación so se reconoce ningún daño de transporte o de superficie.
- El grifo tiene que ser instalado, probado y testado, según las normas en vigor.
- En el momento del montaje del producto por parte de personal especializado y cualificado se deberá prestar una atención especial a que la superficie de fijación en toda el área de la fijación sea plana (sin juntas que sobresalen ni azulejos desplazados), que la estructura de la pared sea adecuada para un montaje del producto y que, ante todo, no presente puntos débiles. Los tornillos y tacos adjuntos son sólo apropiados para hormigón. En el caso de otras estructuras murales se deberán considerar las indicaciones del fabricante de tacos.
- Durante la instalación y mediante la excéntrica se puede corregir la posición de la barra. (ver página 33)
- La inserción del filtro (97708000) debe usarse para asegurar el caudal estandar y para proteger la ducha de la suciedad proveniente de las tuberías. Si se quiere un caudal mayor, se debe usar el paquete de filtro (94246000) en lugar de la inserción de filtro (97708000). La suciedad puede producir defectos

y/o puede dañar partes de la cabecera de la ducha. Por dichos defectos o fallos Hansgrohe no se hace responsable.

- Sólo se garantiza una función óptima en combinación con teleduchas y flexos de Hansgrohe.

## Datos técnicos

|                                  |                    |
|----------------------------------|--------------------|
| Presión en servicio:             | max. 0,6 MPa       |
| Presión recomendada en servicio: | 0,1 - 0,4 MPa      |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)       |                    |
| Temperatura del agua caliente:   | max. 60 °C         |
| Desinfección térmica:            | max. 70 °C / 4 min |

El producto ha sido concebido exclusivamente para agua potable.

## Descripción de símbolos



No utilizar silicona que contiene ácido acético!



**Dimensiones** (ver página 31)



**Diagrama de circulación** (ver página 31)



**Manejo** (ver página 33)



**Limpiar** (ver página 35) y folleto anexo



**Repuestos** (ver página 36)

XXX = Acabados  
 000 = cromado  
 800 = acero especial  
 820 = brushed nickel  
 830 = polished nickel

**Opcional** (no incluido en el suministro)

- Pieza desuplemento (96397000)
- Set de esquina (28693000)









**Marca de verificación** (ver página 36)





## Veiligheidsinstructies

-  Bij de montage moeten ter voorkoming van kniel- en snijwonden handschoenen worden gedragen.
-  Kinderen en volwassenen met lichamelijke, geestelijke en/of sensorische beperkingen mogen het douchesysteem niet zonder toezicht gebruiken. Personen onder invloed van alcohol of drugs mogen het douchesysteem niet gebruiken.
-  Het contact van de douchestraal met gevoelige lichaamsdelen (bijv. ogen) moet worden voorkomen. Er moet voldoende afstand tussen douche en lichaam aangehouden worden.
-  Het product mag niet als handgreep worden gebruikt. Er moet een aparte handgreep gemonteerd worden.
-  Het douchesysteem mag alleen voor het wassen, hygiënische doeleinden en voor de lichaamreiniging worden gebruikt.
-  De doucheslangen zijn alleen geschikt voor de aansluiting van douches aan kranen. Een versperning ná de doucheslang in de stroomrichting is niet toelaatbaar.

## Montage-instructies

- Vóór de montage moet het product gecontroleerd worden op transportschade. Na de inbouw wordt geen transport- of oppervlakteschade meer aanvaard.
- Leidingen doorspoelen volgens Norm. De mengkraan vervolgens monteren en controleren.
- Bij de montage van het product door een vakkundige installateur moet men erop letten dat het bevestigingsoppervlak op één oppervlak zit (dus geen opliggende voegen of verspringende tegels), de wand geschikt is voor montage van producten en zeker geen zwakke plekken bevat. De bijgevoegde schroeven en duvels zijn alleen geschikt voor beton. Bei andere wandsoorten dient u te letten op de voorschriften van de fabrikant van de schroeven en duvels.
- Door de excentrische bus kunnen eventuele boorafwijkingen worden hersteld. (zie blz. 33)
- De bijgeleverde filter (97708000) moet ingebouwd worden om de norm doorstroom van de handdouche te garanderen en vuil uit de leidingen tegen te houden. Als er een grotere waterdoorlaat gewenst wordt moet i.p.v. het filter (97708000) de dichting

(94246000) geplaatst worden. Vuil uit de leidingen kan schade aan de handdouche veroorzaken. Op deze schade geeft Hansgrohe geen garantie.

- Optimal functioneren gegarandeerd bij combinatie met Hansgrohe handdouche en doucheslang.

## Technische gegevens

|                            |                   |
|----------------------------|-------------------|
| Werkdruk: max.             | max. 0,6 MPa      |
| Aanbevolen werkdruk:       | 0,1 - 0,4 MPa     |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) |                   |
| Temperatuur warm water:    | max. 60°C         |
| Thermische desinfectie:    | max. 70°C / 4 min |

Het product is uitsluitend ontworpen voor drinkwater!

## Symboolbeschrijving



Gebruik geen zuurhoudende silicone!



**Maten** (zie blz. 31)



**Doorstroombiagram**  
(zie blz. 31)



**Bediening** (zie blz. 33)



**Reinigen** (zie blz. 35) en bijgevoegde brochure



**Service onderdelen** (zie blz. 36)

XXX = Kleuren  
000 = verchromd  
800 = RVS-look  
820 = brushed nickel  
830 = polished nickel

**Toebehoren** (behoort niet tot het leveringspakket)

- opvulschijf (96397000)
- hoekmontageset (28693000)



**Keurmerk** (zie blz. 36)



## Montage zie blz. 32



## Sikkerhedsanvisninger

- △ Ved monteringen skal der bruges handsker for at undgå kvæstelser og snitsår.
- △ Børn som også voksne med fysiske, mentale og / eller sensoriske begrænsninger må ikke bruge brusersystemet uden opsyn. Personer som er under indflydelse af alkohol eller narkotika må ikke bruge brusersystemet.
- △ Bruserstrålen kontakt med sensitive områder (f.eks. øjne) skal undgås. Der skal være en tilstrækkelig afstand mellem bruseren og kroppen.
- △ Produktet må ikke bruges som håndtag. Der skal monteres et separat håndtag.
- △ Brusersystemet må kun bruges til bade-, hygiejne og rengøringsformål.
- △ Bruserslanger bør kun anvendes i forbindelse med tilslutning mellem brusere og armatur. Det er ikke tilladt at montere en afspærringsventil mellem bruser og slange!

## Monteringsanvisninger

- Før monteringen skal produktet kontrolleres for transportskader. Efter monteringen godkendes transportskader eller skader på overfladen ikke længere.
- Ifølge gældende regler, skal armaturet monteres, skylles igennem og afprøves.
- Ved montering er det vigtigt at sikre sig, at hele befæstigelsesfladen er plan (ingen ujævne fuger eller fliser), samt at væggen er egnet til montering af produktet og specielt, at væggen ikke har nogen svage punkter. De medfølgende skrue og dübler er kun egnede til beton. Ved anden vægopbygning bør producenten af dübler kontaktes for nærmere information.
- Ved hjælp af den excentriske bøsning kan evt. skævheder i borehullerne udlignes. (se s. 33)
- Den vedlagte filterindsats (97708000) skal monteres for at sikre en normal vandgennemstrømning og for at forhindre at der kommer smuds i håndbruseren fra rørsystemet. Ønskes en større vandgennemstrømning skal filterindsatsen (97708000) erstattes med en smudsfangsi (94246000). Snavs der er kommet ind i håndbruseren kan skade funktionsdelene i håndbruseren, og Hansgrohes garanti gælder ikke for skader der er opstået på denne måde.

- Optimal funktion garanteres for anvendelse i forbindelse med Hansgrohe håndbrusere og Hansgrohe bruserslanger.

## Tekniske data

|                            |                    |
|----------------------------|--------------------|
| Driftstryk:                | max. 0,6 MPa       |
| Anbefalet driftstryk:      | 0,1 - 0,4 MPa      |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) |                    |
| Varmvandstemperatur:       | max. 60 °C         |
| Termisk desinfektion:      | max. 70 °C / 4 min |

Produktet er udelukkende beregnet til drikkevand!

## Symbolbeskrivelse



Der må ikke benyttes eddikesyreholdig silikone!



Målene (se s. 31)



Doorstreamdiagram (se s. 31)



Brugsanvisning (se s. 33)



Rengøring (se s. 35) og vedlagt brochure



Reserve dele (se s. 36)

XXX = Overflade  
000 = Krom  
800 = Stainless steel optic  
820 = Brushed nickel  
830 = Polished nickel

Specialtilbehør (ikke med i leveringsomfang)

- Afstandsskive (96397000)
- hjørnemont.sæt (28693000)



Godkendelse (se s. 36)



**Montering se s. 32**





## Avisos de segurança

- △ Durante a montagem devem ser utilizadas luvas de protecção, de modo a evitar ferimentos resultantes de entalamentos e de cortes.
- △ Crianças e adultos com deficiências motoras, mentais e/ou sensoriais não podem utilizar o sistema de duche sem monitorização. Pessoas que estejam sob a influência de álcool ou drogas não podem utilizar o sistema de duche.
- △ Deve-se evitar o contacto dos jactos de água com partes do corpo sensíveis (p. ex. olhos). É necessário manter uma distância suficiente entre o chuveiro e o corpo.
- △ O produto não pode ser utilizado como pega de apoio. Tem que ser montada uma pega separada.
- △ O sistema de duche só pode ser utilizado para fins de higiene pessoal.
- △ Os tubos flexíveis são apenas adequados para uma ligação do chuveiro à misturadora. Nunca instale uma válvula de corte entre a misturadora e o tubo flexível.

## Avisos de montagem

- Antes da montagem deve-se controlar o produto relativamente a danos de transporte. Após a montagem não são aceites quaisquer danos de transporte ou de superfície.
- A misturadora deve ser instalada, purgada e testada de acordo com as normas em vigor.
- Durante a montagem do produto por técnicos qualificados, deve ter-se em atenção que a superfície de fixação seja plana em toda a área da fixação (sem juntas sobrepostas/salientes ou ladrilhos deslocados), que o dispositivo de montagem na parede seja adequado para uma montagem na parede e que este não apresente nenhuns pontos fracos. Os parafusos e buchas incluídos no volume de fornecimento são apenas adequados para betão. Para outros métodos de montagem na parede devem ser respeitadas as indicações do fabricante das buchas.
- Com o encaixe excêntrico é possível compensar a tolerância da furação. (ver página 33)
- O filtro de inserção (97708000) deve ser utilizado para assegurar um caudal standard e para proteger o chuveiro de mão de areias e resíduos provenientes da tubagem. Se quiser um caudal maior, deve usar o filtro de junção (94246000) em vez do filtro de inserção (97708000). Resíduos e areias podem dani-

ficar componentes ou provocar o mau funcionamento do chuveiro; as avarias assim provocadas anulam a responsabilidade e garantia Hansgrohe.

- O bom funcionamento é apenas garantido em combinação com chuveiros de mão e tubos flexíveis Hansgrohe.

## Dados Técnicos

|                               |                    |
|-------------------------------|--------------------|
| Pressão de funcionamento:     | max. 0,6 MPa       |
| Pressão de func. recomendada: | 0,1 - 0,4 MPa      |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)    |                    |
| Temperatura da água quente:   | max. 60 °C         |
| Desinfecção térmica:          | max. 70 °C / 4 min |

Este produto foi única e exclusivamente concebido para água potável!

## Descrição do símbolo



Não utilizar silicone que contenha ácido acético!



**Medidas** (ver página 31)



**Fluxograma**  
(ver página 31)



**Funcionamento** (ver página 33)



**Limpeza** (ver página 35) e brochura em anexo



**Peças de substituição**  
(ver página 36)

XXX = Acabamentos  
000 = cromado  
800 = aço imaculado ótica  
820 = brushed nickel  
830 = polished nickel

**Acessórios especiais** (não incluído no volume de fornecimento)

- Arruela espaçadora (96397000)
- Adaptador de canto (28693000)



**Marca de controlo**  
(ver página 36)



## Montagem ver página 32



## Wskazówki bezpieczeństwa

- △ Aby uniknąć zranień, takich jak zgniecenia czy przecięcia, podczas montażu należy nosić rękawice.
- △ Zarówno dzieci, jak i dorośli z fizycznymi, psychicznymi i/lub sensorycznymi ograniczeniami nie mogą korzystać z prysznica bez opieki. Osoby znajdujące się pod wpływem alkoholu lub narkotyków nie mogą korzystać z prysznica.
- △ Należy unikać kontaktu strumienia wyływającego z głowicy z wrażliwymi częściami ciała (np. oczami). Należy zachowywać odpowiednią odległość pomiędzy głowicą a ciałem.
- △ Produktu nie wolno używać jako uchwytu do trzymania się. Należy zamontować osobny uchwyt.
- △ Prysznic może być używany tylko w celach kąpieli, higieny i utrzymania czystości ciała.
- △ Wężę prysznicowe przeznaczone są do podłączenia tylko z armaturą. Blokada za wężem w kierunku przepływu jest niedopuszczalna.

## Wskazówki montażowe

- Przed montażem należy skontrolować produkt pod kątem szkód transportowych. Po montażu nie widać żadnych szkód transportowych ani szkód na powierzchni.
- Armatura musi być zamontowana, przepłukana i wypróbowana według obowiązujących norm.
- Przy montażu produktu przez wykwalifikowany personel fachowy należy zważać na to, by powierzchnia mocowania na całym obszarze mocowania była równa (by nie było szczelin wzgl. wzajemnie przesuniętych płytek), rodzaj ściany nadawał się do montażu produktu i zwłaszcza, by nie było żadnych słabych stron. Umieszczone w dostawie śruby i kołki rozporowe są przeznaczone tylko do betonu. Przy innych rodzajach montażu ścianowego należy przestrzegać danych producenta kołków rozporowych.
- Za pomocą tulei mimośrodowej można łatwo wyrównać tolerancje otworów. (patrz strona 33)
- Należy zamontować znajdującą się w opakowaniu wkładkę filtra (97708000), aby zapewnić przepływowy przepływ przez prysznic ręczny i zapobiec przedostawaniu się zanieczyszczeń z instalacji sieciowej. Jeżeli pożądany jest większy przepływ wody, wówczas należy zamiast wkładki filtra (97708000) użyć uszczelki z sitkiem (94246000). Przedostające się zanieczyszczenia mogą mieć negatywny wpływ na działanie i/lub prowadzić do usterek w działaniu

elementów prysznica ręcznego. Za powstałe z tego tytułu szkody firma Hansgrohe nie ponosi odpowiedzialności.

- Optymalne działanie gwarantuje się tylko w odniesieniu do pryszników ręcznych i wężu prysznicowych Hansgrohe.

## Dane techniczne

|                             |                     |
|-----------------------------|---------------------|
| Ciśnienie robocze:          | maks. 0,6 MPa       |
| Zalecane ciśnienie robocze: | 0,1 - 0,4 MPa       |
| (1 MPa = 10 bary = 147 PSI) |                     |
| Temperatura wody gorącej:   | maks. 60 °C         |
| Dezynfekcja termiczna:      | maks. 70 °C / 4 min |

Produkt stworzono wyłącznie do wody pitnej!

## Opis symbolu



Nie stosować silikonów zawierających kwasy octowe!



**Wymiary** (patrz strona 31)



**Schemat przepływu** (patrz strona 31)



**Obsługa** (patrz strona 33)



**Czyszczenie** (patrz strona 35) i dołączona broszura



**Części serwisowe** (patrz strona 36)

XXX = kody wykończenia powierzchni  
 000 = chrom  
 800 = stal szlachetna  
 820 = nikiel szorowany  
 830 = nikiel polerowany

**Wyposażenie specjalne** (Nie jest częścią dostawy)

- Podkładka do wyrównania płytek ceramicznych (96397000)
- Zestaw do montażu narożnego (28693000)







**Znak jakości** (patrz strona 36)



**Montaż patrz strona 32**



## **Bezpečnostní pokyny**

-  Pro zabránění řezným zraněním a pohmožděninám je nutné při montáži nosit rukavice.
-  Děti a dospělá osoba s tělesným, duševním a / nebo smyslovým postižením nesmí sprchový systém používat bez dozoru. Osoby pod vlivem alkoholu nebo drog nesmí sprchový systém používat.
-  Je nutné zabránit kontaktu vodních paprsků sprchy s měkkými částmi těla (např. očima). Je nutné dodržovat dostatečný odstup mezi sprchou a tělem.
-  Produkt nesmí být používán jako madlo. Je nutné namontovat samostatné madlo.
-  Sprchový systém smí být používán pouze ke koupání a za účelem tělesné hygieny.
-  Sprchové hadice jsou vhodné pouze pro napojení sprch na armatury. Řazení uzavíracího ventilu za hadici po směru toku je nepřipustné!

## **Pokyny k montáži**

- Před montáží je třeba produkt zkontrolovat, zda nebyl při transportu poškozen. Po zabudování nebudou uznány žádné škody způsobené transportem nebo poškození povrchu.
- Armatura se musí montovat, proplachovat a testovat podle platných norem.
- Při montáži produktu kvalifikovaným odborným personálem je třeba dbát na to, aby upevňovací plochy byly v celém rozsahu upevnění rovné (žádné vyčnívající spáry nebo navzájem přesazené oblklady), aby konstrukce stěny byla pro montáž produktu vhodná a zvláště aby v ní nebyla žádná slabá místa. Přiložené vruty a hmoždinky jsou vhodné pouze pro beton. Při jiných konstrukčních materiálech stěny je třeba se řídit údaji výrobce hmoždinek.
- Excentrickými vložkami je možné vyrovnat tolerance vrtaných otvorů. (viz strana 33)
- Přibalená filtrační vložka (97708000) se musí zabudovat, aby zajistila jmenovitý průtok ruční sprchou a zabránila přístupu nečistot vyplavovaných z potrubí. Pokud se požaduje vyšší průtok, musí se vsadit místo filtrační vložky (97708000) těsněji se sítkem (94246000). Vyplavené nečistoty mohou ovlivnit funkčnost a nebo také vést k poškození funkčních dílů ruční sprchy. Na tyto škody se záruka firmy Hansgrohe nevztahuje.

- Optimální funkce je zaručena pouze s ručními sprchami a sprchovými hadicemi Hansgrohe.

## **Technické údaje**

|   |                    |
|---|--------------------|
| Provozní tlak:  | max. 0,6 MPa       |
| Doporučený provozní tlak:<br>(1 MPa = 10 bar = 147 PSI) | 0,1 - 0,4 MPa      |
| Teplota horké vody:                                     | max. 60 °C         |
| Teplotná desinfekce:                                    | max. 70 °C / 4 min |

Výrobky Hansgrohe jsou vhodné pro přímý kontakt s pitnou vodou.

## **Popis symbolů**



Nepoužívat silikon s obsahem kyseliny octové!



**Rozměry** (viz strana 31)



**Diagram průtoku**  
(viz strana 31)



**Ovládání** (viz strana 33)



**Čištění** (viz strana 35) a přiložená brožura



**Servisní díly** (viz strana 36)

XXX = kód povrchové úpravy  
000 = chrom  
800 = nerezová ocel  
820 = brushed nickel  
830 = polished nickel

**Zvláštní příslušenství** (není součástí dodávky)

- destička pro vyrovnání obkladů (96397000)
- Sada pro rohovou montáž (28693000)



**Zkušební značka** (viz strana 36)



## **Montáž viz strana 32**



## Bezpečnostné pokyny

- △ Pri montáži musíte nosiť rukavice, aby ste predišli pomliaždeninám a rezným poraneniam.
- △ Sprchovací systém nesmú bez dozoru používať deti, ako aj dospelé osoby s telesným, duševným a/alebo zmyslovým postihnutím. Sprchovací systém nesmú používať ani osoby, ktoré sú pod vplyvom alkoholu alebo drog.
- △ Vyhýbajte sa kontaktu vodného lúča sprchy s citlivými miestami tela (napr. oči). Dodržiavajte dostatočnú vzdialenosť medzi sprchou a telom.
- △ Výrobok sa nesmie používať ako držadlo. K tomu účelu sa musí namontovať samostatné držadlo.
- △ Sprchovací systém sa smie používať len na kúpanie a telesnú hygienu.
- △ Sprchové hadice sú vhodné iba pre napojenie sprchy na batérie. Umiestnenie uzatváracieho ventilu za hadicou v smere toku je neprípustné.

## Pokyny pre montáž

- Pred montážou musíte produkt skontrolovať, či nebol počas transportu poškodený. Po zabudovaní nebudú uznané žiadne škody spôsobené transportom alebo poškodenia povrchu.
- Armatúra sa musí montovať, preplachovať a testovať podľa platných noriem.
- Pri montáži produktu kvalifikovaným odborným personálom je nutné dbať na to, aby upevňovacie plochy boli v celom rozsahu upevnenia rovné (žiadne vyčnievajúce škáry alebo navzájom predsadené obklady), aby konštrukcia steny bola pre montáž produktu vhodná a zvlášť aby v nej neboli žiadne slabé miesta. Priložené vruty a hmoždinky sú vhodné len pre betón. Pri iných konštrukčných materiáloch steny je nutné riadiť sa údajmi výrobcu hmoždiniek.
- Excentrickými vložkami je možné vyrovať toleranciu vrtaných otvorov. (viď strana 33)
- Pribalená filtračná vložka (97708000) sa musí zabudovať, aby zaistila menovitý prietok ručnou sprchou a zabránila prístupu nečistôt vyplavovaných z potrubia. Pokiaľ sa požaduje vyšší prietok, musí sa vsadiť namiesto filtračnej vložky (97708000) tesnenie so sítkom (94246000). Vyplavené nečistoty môžu ovplyvniť funkčnosť alebo môžu viesť aj k poškodeniu funkčných dielov ručnej sprchy. Na tieto škody sa záruka firmy Hansgrohe nevzťahuje.

- Optimálna funkcia je zaručená s ručnými sprchami a sprchovými hadicami Hansgrohe.

## Technické údaje

|  |                    |
|--|--------------------|
| Prevádzkový tlak:  | max. 0,6 MPa       |
| Doporučený prevádzkový tlak:<br>(1 MPa = 10 bar = 147 PSI) | 0,1 - 0,4 MPa      |
| Teplota teplej vody:                                       | max. 60 °C         |
| Termická dezinfekcia:                                      | max. 70 °C / 4 min |

Výrobok je koncipovaný výhradne pre pitnú vodu!

## Popis symbolov



Nepoužívať silikón s obsahom kyseliny octovej!



**Rozmery** (viď strana 31)



**Diagram prietoku**  
(viď strana 31)



**Obsluha** (viď strana 33)



**Čistenie** (viď strana 35) a priložená brožúra



**Servisné diely** (viď strana 36)

XXX = kód povrchovej úpravy  
000 = chróm  
800 = ušľachtilá oceľ  
820 = brushed nickel  
830 = polished nickel

**Zvláštne príslušenstvo** (nie je súčasťou dodávky)

- doštička pre vyrovnanie obkladov (96397000)
- Rohová montážna sada (28693000)



**Osvedčenie o skúške**  
(viď strana 36)



**Montáž vid' strana 32**



## 安全技巧

- △ 装配时为避免挤压和切割受伤，必须戴上手套。
- △ 不得让儿童和肢体、精神和/或意识有障碍的成人在不受监管的情况下使用淋浴系统。受酒精或毒品影响的人员不得使用淋浴系统。
- △ 必须避免让身体敏感部位（如眼睛）接触到莲蓬头喷水。必须保持莲蓬头与人头之间有足够的距离。
- △ 该产品不得作扶柄使用。必须安装单独的扶柄。
- △ 淋浴系统只允许作为洗浴、卫生和洁身之用。
- △ 淋浴软管只适合从淋浴器连接到管接头。切勿在管接头和软管之间安装截止装置。

## 安装提示

- 安装前必须检查产品是否受到运输损害。安装后将不认可运输损害或表面损伤。
- 必须按照现行的规定安装，冲洗和测试产品。
- 在安装产品的位置，安装人员必须确保安装面的墙面是平的（没有突出物或瓷砖没有突起），墙体结构适合产品的安装并没有弱点。包装内的膨胀螺丝只适用于混凝土墙体。对于其他墙体结构必须咨询膨胀螺丝生产商的建议。
- 用偏心套管可以补偿消除钻孔的偏差。（参见第 33 页）
- 为了防止管道中的脏东西冲入花洒内，与手持花洒包装在一起的滤柱（97708000）必须安装。如果想要更大的出水量，可用滤网（94246000）代替滤柱（97708000）。这些脏东西会影响手持花洒的功能或损坏手持花洒的功能部件，由此引起的损失汉斯格雅公司概不负责。
- 只有与汉斯格雅手持花洒和汉斯格雅淋浴器软管组合使用，方担保最佳的功能。

## 技术参数

|                            |                 |
|----------------------------|-----------------|
| 工作压强:                      | 最大 0,6 MPa      |
| 推荐工作压强:                    | 0,1 - 0,4 MPa   |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) |                 |
| 热水温度:                      | 最大 60° C        |
| 热力消毒:                      | 最大 70° C / 4 分钟 |

该产品专为饮用水设计！

## 符号说明



请勿使用含有乙酸的硅！



大小 (参见第 31 页)



流量示意图  
(参见第 31 页)



操作 (参见第 33 页)



清洗 (参见第 35 页) 并附有小手册



备用零件 (参见第 36 页)

XXX = 颜色代码  
000 = 镀铬  
800 = 不锈钢表面  
820 = 镍拉丝  
830 = 镍抛光

选装附件 (不在供货范围内)

- 匹配瓷砖的圆盘 (96397000)
- 角安装测试 (28693000)









检验标记 (参见第 36 页)



安装 参见第 32 页



## **Указания по технике безопасности**

-  Во время монтажа следует надеть перчатки во избежание прищемления и порезов.
-  Дети, а также взрослые с физическими, умственными и/или сенсорными недостатками должны пользоваться душевой системой только под присмотром. Запрещается пользоваться душевой системой в состоянии алкогольного или наркотического опьянения.
-  Не допускайте попадания струи воды из разбрызгивателя на чувствительные части тела (например, на глаза). Разбрызгиватель следует устанавливать на достаточном расстоянии от тела.
-  Изделие запрещается использовать в качестве рукоятки. Следует устанавливать специальную рукоятку.
-  Душевую систему разрешается использовать только в гигиенических целях для принятия ванны и личной гигиены.
-  Душевые шланги подходят только для подсоединения душей к арматуре. Не устанавливайте дополнительных затворов между шлангом и арматурой!

## **Указания по монтажу**

- Перед монтажом следует проверить изделие на предмет повреждений при перевозке. После монтажа претензии о возмещении ущерба за повреждения при перевозке или повреждения поверхностей не принимаются.
- Смеситель должен быть смонтирован по действующим нормам и в соответствии с настоящей инструкцией, проверен на герметичность и безупречность работы.
- При монтаже изделия квалифицированным персоналом необходимо следить за тем, чтобы, поверхность крепления была плоской во всей зоне крепления (без выступающих швов или смещения плитки), структура стен подходила для монтажа изделия и, в частности, не имела слабых мест. Прилагаемые винты и дюбели предназначены только для бетона. При других типах стен необходимо соблюдать указания производителей дюбелей.
- С помощью соединения-эксцентрика можно установить шлангу строго вертикально. (см. стр. 33)
- Предустановленный фильтр (97708000) предназначен для обеспечения стандартного расхода воды и защиты внутренней части лейки ручного душа от содержащихся в водопроводной воде загрязнений. Если Вы желаете повысить расход воды, Вам необходимо заменить предустанов-

ленный фильтр (97708000) на фильтр-сеточку (94246000). Содержащиеся в воде загрязнения могут попав внутрь лейки привести к повреждению/поломке внутреннего механизма лейки. В этом случае покупатель теряет право на гарантию.

- Оптимальное функционирование гарантируется только при использовании в комбинации с ручными душами Hansgrohe и душевыми шлангами Hansgrohe.

## **Технические данные**

Рабочее давление: не более. 0,6 МПа  
 Рекомендуемое рабочее давление: 0,1 - 0,4 МПа (1 МПа = 10 bar = 147 PSI)  
 Температура горячей воды: не более. 60°C  
 Термическая дезинфекция: не более. 70°C / 4 мин  
 Изделие предназначено исключительно для питьевой воды!

## **Описание символов**



Не применяйте силикон, содержащий искусственную кислоту.



**Размеры** (см. стр. 31)



**Схема потока**  
(см. стр. 31)



**Эксплуатация** (см. стр. 33)



**Очистка** (см. стр. 35) и прилагаемая брошюра



**Комплект** (см. стр. 36)

XXX = Код цвета поверхности  
 000 = хром  
 800 = сталь  
 820 = brushed nickel  
 830 = polished nickel

**Специальные принадлежности** (не включено в объем поставки!)

- Шайба для выравнивания с уровнем плитки (96397000)
- комплект для углового монтажа (28693000)







**Знак технического контроля**  
(см. стр. 36)



**Монтаж см. стр. 32**



## Biztonsági utasítások

-  A szerelésnél a zúzódások és vágási sérülések elkerülése érdekében kesztyűt kell viselni.
-  Gyermekek, valamint testileg, szellemileg fogyatékos vagy érzékelésben korlátozott személyek nem használhatják felügyelet nélkül a zuhanyrendszer. Alkohol és kábítószer befolyása alatt álló személyek nem használhatják a zuhanyrendszer.
-  Kerülni kell a zuhansugár érintkezését érzékeny testrészekkel (pl. szemek). Be kell tartani a megfelelő távolságot a zuhanyfej és a test között.
-  A terméket nem szabad kapaszkodónak használni. Ehhez külön kapaszkodót kell felszerelni.
-  A zuhanyrendszer csak fürdéshez, mosakodáshoz és egészségügyi tisztálkodáshoz szabad használni.
-  A zuhancsővezeték kizárólag zuhanyok csaptelepekkel való összekötésére alkalmasak. A zuhancső után (folyásirány szerint) elzárás beszerelése nem engedélyezett!

## Szerelési utasítások

- A szerelés előtt ellenőrizni kell, hogy a terméknek nincs-e szállítási sérülése. Beépítés után a szállítási vagy felületi sérüléseket nem ismerik el.
- A csaptelepet az érvényben lévő előírásoknak megfelelően kell felszerelni, átöblíteni és ellenőrizni.
- Miközben szakképzett szakember végzi a termék felszerelését, ügyelni kell arra, hogy a rögzítési felületek a rögzítési terület teljes egészén síkok (nincsenek kiálló fugák vagy csempezések), a fal felépítése alkalmas a termék felszereléséhez, és különösképpen, hogy nincsenek benne gyenge pontok. A mellékelt csavarok és dübelek csak betonhoz alkalmasak. Egyéb falazatoknál figyelembe kell venni a dübelgyártó gyártói utasításait.
- Az excenter hüvelynek köszönhetően a fúrási egyenletlenségek kiegyenlíthetőek. (lásd a oldalon 33)
- A mellékelt szűrőbetétet (97708000) be kell szerelni, hogy elérjük a kézi zuhany norma szerinti átfolyását, valamint, hogy elkerüljük a vezetékes hálózattól származó szennyeződések zuhanyba való bekerülését. Amennyiben nagyobb átfolyási vízmennyiséget szeretnénk elérni, a szűrőbetét (97708000) helyett használjuk a szűrőtömítést (94246000). A vezetékes

hálózattól bekerülő szennyeződések gátolhatják a termék működését, és/vagy megromlíthatják a zuhany működő alkatrészeit. Az ebből adódó károkért a Hansgrohe nem felel.

- A megfelelő működést csak Hansgrohe kézi zuhanyokkal és Hansgrohe zuhancsővezetékkel garantáljuk.

## Műszaki adatok

|                            |                    |
|----------------------------|--------------------|
| Üzemi nyomás:              | max. 0,6 MPa       |
| Ajánlott üzemi nyomás:     | 0,1 - 0,4 MPa      |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) |                    |
| Forróvíz hőmérséklet:      | max. 60°C          |
| Termikus fertőtlenítés:    | max. 70°C / 4 perc |

A terméket kizárólag ivóvízhez tervezték!

## Szimbólumok leírása



Ne használjon ecetsavtartalmú szilikon!



**Méretet** (lásd a 31. oldalon)



**Átfolyási diagram**  
(lásd a oldalon 31)



**Használat** (lásd a 33. oldalon)



**Tisztítás** (lásd a oldalon 35) és mellékelt bróssúrával



**Tartozékok** (lásd a 36. oldalon)

XXX = Színkódok  
000 = króm  
800 = acéloptika  
820 = brushed nickel  
830 = polished nickel

**Egyéb tartozék** (a szállítási egység nem tartalmazza)

- Csempekiegyenlítő lemez (96397000)
- Sarokszerelő-készlet (28693000)



**Vizsgajel** (lásd a oldalon 36)



**Szerelés lásd a oldalon 32**



## Turvallisuusohjeet

- △ Asennuksessa on käytettävä käsineitä puristumien ja viiltojen aiheuttamien tapaturmien estämiseksi.
- △ Lapset ja ruumiillisesti, henkisesti ja/tai aistillisesti rajoittuneet aikuiset eivät saa käyttää suihkujärjestelmää ilman valvontaa. Alkoholin tai huumeiden vaikutuksessa olevat henkilöt eivät saa käyttää suihkujärjestelmää.
- △ Suihkuveden kontaktia herkkien ruumiinosien (esim. silmien) kanssa on vältettävä. Suihkun ja vartin välissä on oltava riittävä väli.
- △ Tuotetta ei saa käyttää kädensijana. On asennettava erillinen kädensija.
- △ Suihkujärjestelmää saa käyttää ainoastaan kylpy-, hygienia- ja puhdistustarkoituksiin.
- △ Suihkuletkut soveltuvat vain käsisuihkun liittämiseen armatuureihin. Letkun jälkeen virtaus suunnassa oleva sulkuventtiili ei ole sallittu!

## Asennusohjeet

- Ennen asennusta on tarkastettava tuotteen mahdolliset kuljetusvahingot. Asennuksen jälkeen kuljetus- ja pintavaurioita ei hyväksytä.
- Kaluste on asennettava, huuhdeltava ja tarkastettava voimassa olevien määräysten mukaisesti.
- Kun pätevä ammattihenkilöstö suorittaa tuotteen asennusta, on huomioitava, että kiinnityspinta on koko kiinnityksen alueella tasainen (ei ulkonevia saumoja tai laattojen tasamuutoksia) ja, että seinän rakenne soveltuu tuotteen asentamiseen eikä siinä ole heikkoja kohtia. Mukana olevat kiinnitysruuvit ja kiinnitysankurit soveltuvat betoniin kiinnittämiseen. Kiinnitettäessä tuotetta muihin seinärakenteisiin, noutata kiinnittimien valmistajan ohjeita.
- Poraustoleranssit voidaan tasata epäkeskokohteilla. (katso sivu 33)
- Käsisuihkun mukana toimitettu suodatinpatruuna (97708000) on asennettava paikalleen, jotta käsisuihkun normaalivirtaus olisi taattuna ja, jotta lian huuhtoutuminen vesijohtoverkostosta käsisuihkuun estyy. Jos halutaan suurempaa vesimäärää, suodatinpatruunan (97708000) tilalle voidaan asentaa sihtiiiviste (94246000). Huuhtoutuvat likahiukkaset voivat häiritä suihkun toimintaa tai vahingoittaa toimintaosia, Hansgrohe ei vastaa tästä aiheutuneista vahingoista.

- Optimaalinen toiminta on taattuna vain Hansgrohe käsisuihkuja ja Hansgrohe suihkuletkuja käytettäessä.

## Tekniset tiedot

|                            |                     |
|----------------------------|---------------------|
| Käyttöpaine:               | maks. 0,6 MPa       |
| Suosittelut käyttöpaine:   | 0,1 - 0,4 MPa       |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) |                     |
| Kuuman veden lämpötila:    | maks. 60 °C         |
| Lämpödesinfektio:          | maks. 70 °C / 4 min |

Tuote on suunniteltu käytettäväksi ainoastaan juomaveden kanssa!

## Merkin kuvaus



Älä käytä etikkahappopitoista silikonia!



**Mitat** (katso sivu 31)



**Virtausdiagrammi**  
(katso sivu 31)



**Käyttö** (katso sivu 33)



**Puhdistus** (katso sivu 35) ja oheinen esite



**Varaosat** (katso sivu 36)

XXX = Värikoodi  
000 = kromi  
800 = inox-optinen  
820 = harjattu nikkeli  
830 = kiillotettu nikkeli

**Erityisvaruste** (ei kuulu toimitukseen)

- Laatansovituslevy (96397000)
- Nurkka-asennusetti (28693000)



**Koestusmerkki** (katso sivu 36)









## Asennus katso sivu 32





## Säkerhetsanvisningar

-  Handskar ska bäras under monteringsarbetet så att man kan undvika kläm- och skärskadorgen werden.
-  Barn samt vuxna med fysiska, psykiska eller sensoriska funktionshinder får inte använda duschsystemet ensamma. Personer som är påverkade av alkohol- eller droger får inte använda duschsystemet.
-  Undvik att rikta duschstrålarna mot känsliga kroppsdelar (t. ex. ögonen). Det måste finnas ett tillräckligt stort avstånd mellan duschen och kroppen.
-  Produkten får inte användas som handtag. Ett separat handtag måste monteras.
-  Duschsystemet får bara användas till kroppshygien med bad och dusch.
-  Duschslangar är endast avsedda till att ansluta duschar på blandare. Det är inte tillåtet att lägga in en spärr efter slangen och i flödesriktningen!

## Monteringsanvisningar

- Det måste undersökas om produkten har transportskador innan den monteras. Efter monteringen accepteras inga transport- eller ytskiktsskador.
- Armaturen måste installeras, genomspolas och testas enligt gällande föreskrifter.
- När kvalificerad fackpersonal monterar produkten är det viktigt att tänka på att monteringsytan är plan i alla delar av arbetsytan (inga fogar som sticker ut eller klinkerförskjutningar), att väggkonstruktionen passar till montering av produkten samt att den inte har svaga punkter. Medföljande skruvar och plugg är endast avsedda för betong. Vid andra väggkonstruktioner skall anvisningarna från pluggtillverkaren beaktas.
- Borrtoleranser kan utjämnas genom excenterhylsan. (se sidan 33)
- Filterinsatsen (97708000) som följer med måste monteras om normalflödet hos handduschen ska vara garanterat och för att undvika att smuts spolas in från ledningsnätet. Önskas kraftigare vattenflöde måste silpackningen (94246000) användas istället för filterinsatsen (97708000). Smuts som spolas in kan påverka funktionerna och/eller leda till skador på funktionsdelar i handduschen. Hansgrohe fransäger sig allt ansvar för skador som kan härledas till detta.
- Optimal funktion garanteras bar tillsammans med Hansgrohe handduschar och Hansgrohe duschslangar.

## Tekniska data

|   |                   |
|---|-------------------|
| Driftstryck:                                    | max. 0,6 MPa      |
| Rek. driftstryck:<br>(1 MPa = 10 bar = 147 PSI) | 0,1 - 0,4 MPa     |
| Varmvattentemperatur:                           | max. 60°C         |
| Termisk desinfektion:                           | max. 70°C / 4 min |

Produkten är enbart avsedd för dricksvatten!

## Symbolförklaring



Använd inte silikon som innehåller ättiksyra!



**Måtten** (se sidan 31)



**Flödesschema**  
(se sidan 31)



**Hantering** (se sidan 33)



**Rengöring** (se sidan 35) och medföljande broschyr



**Reservdelar** (se sidan 36)

XXX = Färgkodning  
000 = krom  
800 = rostfri-optik  
820 = borstad nickel  
830 = polerad nickel

**Specialtillbehör** (medföljer ej leveransen)

- Kakelutjämningsbricka (96397000)
- Hörnmonteringsset (28693000)









**Testsigill** (se sidan 36)



**Montering se sidan 32**



## Saugumo technikos nurodymai

-  Apsaugai nuo užspaudimo ir įsijpavimo montavimo metu mūvėkite pirštines.
-  Dušo sistema uždrausta naudotis vaikams, taip pat suaugusiems su fizine, dvasine negale ir (arba) sensorikos sutrikimais. Dušo sistema taip pat uždrausta naudotis asmenims, apsvaigusiems nuo alkoholio arba narkotikų.
-  Būtina vengti dušo vandens srovės kontakto su jautriomis kūno vietomis (pvz., akimis). Todėl būtina laikytis tinkamu atstumu nuo dušo.
-  Gaminys neturi būti naudojamas kaip rankena. Rankena montuojama atskirai.
-  Dušo sistema turi būti naudojama tik kūno higienai ir švarai palaikyti.
-  Dušo žarnos yra pritaikytos tik prijungti dušo galvutę prie vandens maišytuvo. Negalima montuoti vandens uždarymo mechanizmo tarp maišytuvo ir žarnos.

## Montavimo instrukcija

- Prieš montuojant būtina patikrinti, ar gaminys nebuvo pažeistas transportavimo metu. Sumontavus pretenzijos dėl transportavimo ir paviršiaus pažeidimų nepriimamos.
- Maišytuvą privalo būti montuojamas ir išbandomas pagal veikiančias normas ir šią instrukciją.
- Montuojant produktą, specialistas privalo įsitikinti, kad sienos plotas, prie kurio dedama montavimo plokštė, yra lygus (jokių plytelių ar kitų nelygumų), kad sienos struktūra yra pritaikyta produkto montavimui ir neturi jokių silpnų vietų. Pakuotėje esantys varžtai ir kaiščiai yra skirti tik betonui. Esant kitokiai sienai, varžtus ir kaiščius reikia rinktis pagal paskirtį.
- Ekscentrinės jungties pagalba galima išlyginti išgręžtų angų nuokrypį. (žr. psl. 33)
- Filtrą (97708000), kuris yra rankų dušas pakuotėje, privalo būti įstatytas, kad būtų garantuota vandens pralaidumo norma ir apsauga nuo nešvarumų. Jei reikia didesnio vandens pralaidumo, vietoje filtro (97708000) įstatykite sietelį (94246000). Nešvarumai gali pakenkti rankų dušas funkcionalumui ir (arba) sugadinti rankų dušas funkcines dalis. Tokiu atveju „Hansgrohe“ atsakomybės neprisiima.

- Optimalus funkcionavimas yra garantuojamas tik naudojant „Hansgrohe“ rankų dušus su „Hansgrohe“ dušo žarnos.

## Techniniai duomenys

Darbinis slėgis: ne daugiau kaip 0,6 MPa  
 Rekomenduojamas slėgis: 0,1 - 0,4 MPa  
 (1 MPa = 10 barų = 147 PSI)  
 Karšto vandens temperatūra: ne daugiau kaip 60°C  
 Terminis dezinfekavimas: ne daugiau kaip 70°C / 4 min

Produktas skirtas tik geriamajam vandeniui!

## Simbolio aprašymas



Nenaudokite silikono, kurio sudėtyje yra acto rūgšties!



Išmatavimai (žr. psl. 31)



Pralaidumo diagrama  
(žr. psl. 31)



Eksplotacija (žr. psl. 33)



Valymas (žr. psl. 35) ir pridėdama brošiūra



Atsarginės dalys (žr. psl. 36)

XXX = Spalva  
 000 = chrom  
 800 = plienas  
 820 = brushed nickel  
 830 = polished nickel

Specialūs priedai (nėra pridėdama)

- Plytelių išlyginimo diskas (96397000)
- Kampinio montavimo rinkinys (28693000)









Bandyimo pažyma (žr. psl. 36)



## Montavimas žr. psl. 32



## Sigurnosne upute

-  Prilikom montaže se radi sprječavanja prignječenja i posjekotina moraju nositi rukavice.
-  Djeca, kao i tjelesno, mentalno i/ili senzorno hendikepirane odrasle osobe ne smiju se koristiti sustavom tuša bez nadzora. Osobe koje su pod utjecajem alkohola ili droga ne smiju se koristiti sustavom tuša.
-  Mora se izbjegavati kontakt mlaza iz tuša s osjetljivim dijelovima tijela (npr. očima). Tijelo korisnika mora biti dovoljno udaljeno od tuša.
-  Proizvod ne smije služiti za pridržavanje. U tu se svrhu mora postaviti zaseban rukohvat.
-  Sustav tuša se smije primjenjivati samo za kupanje, tuširanje i osobnu higijenu.
-  Crijeva tuša prikladna su jedino za spajanje tuševa na armature. Nije dopušteno zatvaranje crijeva u smjeru protoka vode!

## Upute za montažu

- Prije montaže mora se provjeriti je li proizvod oštećen prilikom transporta. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- Cijevi moraju biti postavljene, isprane i testirane prema važećim normama.
- Kada proizvod montira kvalificirano stručno osoblje treba paziti da čitava površina na koju se učvršćuje bude ravna (bez istaknutih fuga ili krivljenja pločica), da je zidna konstrukcija primjerena montaži proizvođača te osobito da nema slabih mjesta. Priloženi vijci i moždanici prikladni su samo za beton. Kod drugih zidnih nadgradnji treba obratiti pažnju na navode proizvođača moždanika.
- Pomoću ekscentara mogu se podesiti tolerancije provrata. (pogledaj stranicu 33)
- Filter (97708000) potrebno je ugraditi kako bi se regulirao protok vode i smanjio prolazak prljavštine. Ako želite jači protok vode umjesto filtera (97708000) ugradite rešetku (94246000). Za eventualna oštećenja uzrokovana prljavštinom proizvođač Hansgrohe nije odgovoran.
- Optimalno funkcioniranje zajamčeno je jedino u kombinaciji sa Hansgrohe ručnim tuševima i Hansgrohe crijevom za tuš.

## Tehnički podatci

|                            |                   |
|----------------------------|-------------------|
| Najveći dopušteni tlak:    | tlak 0,6 MPa      |
| Preporučeni tlak:          | 0,1 - 0,4 MPa     |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) |                   |
| Temperatura vruće vode:    | tlak 60°C         |
| Termička dezinfekcija:     | tlak 70°C / 4 min |

Proizvod je koncipiran isključivo za pitku vodu!

## Opis simbola



Nemojte koristiti silikon koji sadrži octenu kiselinu!



**Mjere** (pogledaj stranicu 31)



**Dijagram protoka**  
(pogledaj stranicu 31)



**Upotreba** (pogledaj stranicu 33)



**Čišćenje** (pogledaj stranicu 35) i priložena brošura



**Rezervni dijelovi**  
(pogledaj stranicu 36)

XXX = Boje  
000 = krom  
800 = plemeniti čelik  
820 = brushed nickel  
830 = polished nickel

**Posebni pribor** (Nije sadržano u isporuci!)

- Sustav za balansiranje protoka (96397000)
- garnitura za kutnu montažu (28693000)

**Oznaka testiranja**  
(pogledaj stranicu 36)



## Sastavljanje pogledaj stranicu 32



## ! Güvenlik uyarıları

- ⚠ Montaj esnasında ezilme ve kesilme gibi yaralanmaları önlemek için eldiven kullanılmalıdır.
- ⚠ Bedensel, ruhsal ve/veya sensörük engelli çocuk ve yetişkinler gözetimsiz olarak duş sistemini kullanmamalıdır. Alkol veya uyuşturucu etkisinde olanlar duş sistemini kullanmamalıdır.
- ⚠ Püskürtme başlıklarının hassas organlara teması (örn. gözler) önlenmelidir. Püskürtücü ile beden arasında yeterli mesafe bırakılmalıdır.
- ⚠ Ürün tutma kolu olarak kullanılmamalıdır. Aynı bir tutma kolu monte edilmelidir.
- ⚠ Duş sistemi yalnızca banyo, hijyen ve beden temizliği amaçları doğrultusunda kullanılabilir.
- ⚠ Sözü geçen duş boruları, duş parçalarını yalnız donanım takımlarına bağlamaya yarar. Hortumun arkasından sonra akış yönünde kesmek yasaktır!

## Montaj açıklamaları

- Montaj işleminden önce ürün nakliye hasarları yönünden kontrol edilmelidir. Montaj işleminden sonra nakliye veya yüzey hasarları için sorumluluk üstlenilmemektedir.
- Batarya monte edilmeli, geçerli normlardan sonra akis testi yapılmalıdır.
- Müteahhit, ürünü monteleyeceği yer, yani montaj plakasının monte edileceği duvar alanının tümü düz (herhangi bir eklem yerinin ya da duvar fayansının çıkıntısıyla) engellenmemiş, yapısı ürünü montelemeye uygun bir şekilde ve herhangi zayıf noktası olamamasını sağlamalıdır. Kaplı vidalar ve çubuklar sadece beton için uygundur. Başka duvar yapıları için, imalatçının çubuk imal edenin belirttiği hususlar dikkate alınmalıdır.
- Eksantrik burç ile delik toleransları dengelenebilir. (bakınız sayfa 33)
- El duşunun norm debisini sağlamak ve şebekeden kir gelmesini önlemek için, ekteki filtre adaptörü (97708000) takılmalıdır. Daha büyük bir su debisi istenirse, filtre adaptörünün (97708000) yerine bir süzgeç contası (94246000) takılmalıdır. Şebekeden gelen kirler çalışmayı etkileyebilir ve/veya el duşundaki fonksiyon parçalarının zarar görmesine neden olabilir; bu nedenle oluşan hasarlar için Hansgrohe hiçbir sorumluluk üstlenmez.

- Mümkün olduğu kadar iyi işlev, yalnız Hansgrohe elle duş parçaları ve Hansgrohe duş boruları kullanılırsa, garanti edilir.

## Teknik bilgiler

|                                 |                    |
|---------------------------------|--------------------|
| İşletme basıncı:                | azami 0,6 MPa      |
| Tavsiye edilen işletme basıncı: | 0,1 - 0,4 MPa      |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)      |                    |
| Sıcak su sıcaklığı:             | azami 60°C         |
| Termik dezenfeksiyon:           | azami 70°C / 4 dak |

Ürün sadece şebeke suyu için tasarlanmıştır!

## Simge açıklaması



Asetik asit içeren silikon kullanmayın!



**Ölçüleri** (Bakınız sayfa 31)



**Akış diyagramı**  
(bakınız sayfa 31)



**Kullanımı** (Bakınız sayfa 33)



**Temizleme** (bakınız sayfa 35) ve birlikte verilen broşür



**Yedek Parçalar** (Bakınız sayfa 36)

XXX = Renkler  
000 = krom  
800 = paslanmaz çelik - optik  
820 = brushed nickel  
830 = polished nickel

**Özel aksesuarlar** (Teslimat kapsamına dahil değildir)

- Fayans dengeleme pulu (96397000)
- Köşe montaj seti (28693000)









**Kontrol işareti** (bakınız sayfa 36)



**Montajı bakınız sayfa 32**



## Instrucțiuni de siguranță

-  La montare utilizați mănuși pentru evitarea contuziunilor și tăierii mâinilor.
-  Copiii și adulții cu dizabilități corporale, mintale și senzoriale nu pot utiliza sistemul de duș nesupravegheați. De asemenea este interzisă utilizarea sistemului de duș de către persoane, care se află sub influența alcoolului sau a drogurilor.
-  Evitați contactul jetului de apă cu părțile de corp sensibile (de ex. ochii). Țineți dușul la o distanță corespunzătoare de corp.
-  Nu este permisă utilizarea produsului pe post de mâner. este nevoie de montarea unui mâner corespunzător.
-  Sistemul de duș poate fi utilizat doar pentru spălarea, menținerea igienei și curățarea corpului.
-  Furtunul de duș poate fi utilizat numai pentru conectarea telefonului de duș la baterie. Nu este permisă montarea unui opritor la capătul furtunului!

## Instrucțiuni de montare

- Înainte de instalare verificați, dacă produsul prezintă deteriorări de transport. După instalare garanția nu acoperă deteriorările de transport și cele de suprafață.
- Bateria trebuie montată, clătită și verificată conform normelor în vigoare.
- La montarea produsului de către un personal calificat trebuie să fiți atenți ca suprafața, unde se fixează produsul să fie plată pe toată suprafața utilizată (să nu existe rosturi sau faianțe proeminente), peretele să fie adecvat pentru montarea produsului și să nu există zone de rezistență redusă. Șuruburile și diblurile livrate sunt potrivite pentru ziduri de beton. La alte tipuri de zid respectați instrucțiunile producătorului diblului utilizat.
- Compensați diferențele de găurit cu ajutorul bucșei excentrice. (vezi pag. 33)
- Montați garnitura de filtru (97708000) livrată cu aparatul pentru asigurarea funcționării corespunzătoare a dușului de mână și pentru evitarea pătrunderii impurităților din rețeaua de apă. Dacă doriți un debit mai mare de apă, montați garnitura sită (94246000) în locul garniturii de filtru (97708000). Impuritățile

pătrunse pot influența funcționarea dușului de mână și/sau deteriora componentele acestuia, garanția nu acoperă daunele provocate din această cauză.

- Funcționarea optimă este garantată numai când este conectat la duș de mână și furtun de duș marca Hansgrohe.

## Date tehnice

|                                      |   |
|--------------------------------------|---|
| Presiune de funcționare:             | max. 0,6 MPa                                |
| Presiune de funcționare recomandată: | 0,1 - 0,4 MPa<br>(1 MPa = 10 bar = 147 PSI) |
| Temperatura apei calde:              | max. 60°C                                   |
| Dezinfecție termică:                 | max. 70°C / 4 min                           |

Produsul este destinat exclusiv pentru apă potabilă.

## Descrierea simbolurilor



Nu utilizați silicon cu conținut de acid acetic!



**Dimensiuni** (vezi pag. 31)



**Diagrama de debit**  
(vezi pag. 31)



**Utilizare** (vezi pag. 33)



**Curățare** (vezi pag. 35) și broșura alăturată



**Piese de schimb** (vezi pag. 36)

XXX = cod de culori  
000 = crom  
800 = otel inox  
820 = nichel mat  
830 = nichel lucios

**Accesorii opționale** (nu este inclus în setul livrat)

- Șaibă de reglare a debitului (96397000)
- Set pentru montare pe colț (28693000)









**Certificat de testare**  
(vezi pag. 36)



**Montare vezi pag. 32**



## Υποδειξεις ασφαλείας

-  Για να αποφύγετε τραυματισμούς κατά τη συναρμολόγηση πρέπει να φοράτε γάντια.
-  Παιδιά ή ενήλικες με μειωμένες σωματικές, διανοητικές και/ή αισθητήριες ανεπάρκειες δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν το σύστημα ντους χωρίς επιτήρηση. Άτομα υπό την επήρεια οινοπνεύματος ή ναρκωτικών δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν σε καμία περίπτωση το
-  Η επαφή δέσμης νερού του ντους με ευαίσθητες περιοχές του σώματος (π.χ. μάτια) πρέπει να αποφεύγεται. Διατηρείτε επαρκή απόσταση ανάμεσα στο ντους και το σώμα.
-  Το προϊόν δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται σαν λαβή στήριξης. Για τον σκοπό αυτό πρέπει να τοποθετηθεί ξεχωριστή λαβή στήριξης.
-  Το σύστημα ντους επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σαν μέσο λουτρού, υγιεινής και καθαρισμού του σώματος.
-  Το εύκαμπτο σπирάλ του καταιονιστήρα είναι κατάλληλο μόνο για τη σύνδεση του καταιονιστήρα χειρός με τη βάνα. Δεν επιτρέπεται καμία στρόφιγγα διακοπής μετά το σωλήνα στην κατεύθυνση ροής!

## Οδηγίες συναρμολόγησης

- Πριν τη συναρμολόγηση πρέπει να εξεταστεί το προϊόν για ζημιές μεταφοράς. Μετά την εγκατάσταση δεν αναγνωρίζονται ζημιές από τη μεταφορά ή επιφανειακές ζημιές.
- Η μπαταρία πρέπει να τοποθετηθεί, να πλυθεί και να ελεγχθεί με βάση τους ισχύοντες κανόνες υδραυλικής τέχνης
- Κατά τη συναρμολόγηση του προϊόντος από καταρτισμένο και εξειδικευμένο προσωπικό θα πρέπει να δοθεί προσοχή, ώστε η επιφάνεια στερέωσης στη συνολική περιοχή στερέωσης να είναι επίπεδη (να μην υπάρχουν προεξέχοντες αρμοί ή λιθογόμωση πλακιδίων), ώστε η κατασκευή του τοίχου να είναι κατάλληλη για τη συναρμολόγηση του προϊόντος και ώστε η επιφάνεια να μην παρουσιάζει αδύναμα σημεία. Οι συνημμένες βίδες και οι στυλίσκοι ενδείκνυνται μόνο για σκυροδέμα. Σε άλλες επίτοιχες κατασκευές θα πρέπει να δοθεί προσοχή στα δεδομένα του Κατασκευαστή των στυλίσκων.
- Μέσω του κουτιού του εκκέντρου είναι δυνατή η εξισορρόπηση των ανοχών διάτρησης. (βλ. Σελίδα 33)
- Η συνοδευτική προσθήκη φίλτρου (97708000) πρέπει να εγκατασταθεί, προκειμένου να διασφαλίσει την κανονική ροή του καταιονιστήρα χειρός και να αποτρέψει την είσοδο ρύπων από το δίκτυο ύδρευσης. Εάν είναι επιθυμητή μία μεγαλύτερη ροή νερού, θα πρέπει, στη

θέση της προσθήκης φίλτρου (97708000) να τοποθετηθεί το στεγανοποιητικό παρέμβυσμα (94246000). Η είσοδος ρύπων μπορεί να επηρεάσει δυσμενώς τη λειτουργία ή/και να προκαλέσει βλάβες στα λειτουργικά σημεία του καταιονιστήρα χειρός, για τις οποίες ζημιές δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη η εταιρεία Hansgrohe.

- Εγγύηση βέλτιστης λειτουργίας μόνο σε συνδυασμό με καταιονιστήρα χειρός Hansgrohe και σπирάλ Hansgrohe.

## Τεχνικά Χαρακτηριστικά

Λειτουργία πίεσης: έως 0,6 MPa  
 Συνιστώμενη λειτουργία πίεσης: 0,1 - 0,4 MPa  
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)  
 Θερμοκρασία ζεστού νερού: έως 60°C  
 Θερμική απολύμανση: έως 70°C / 4 min  
 Το προϊόν έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για πόσιμο νερό!

## Περιγραφή συμβόλων



Μην χρησιμοποιείτε σιλικόνη που περιέχει οξικό οξύ!



**Διαστάσεις** (βλ. σελίδα 31)



**Διάγραμμα ροής**  
(βλ. Σελίδα 31)



**Χειρισμός** (βλ. σελίδα 33)



**Καθαρισμός** (βλ. Σελίδα 35) και συνημμένο φυλλάδιο



**Ανταλλακτικά** (βλ. σελίδα 36)

XXX = Χρώματα  
 000 = Επιχρωματωμένο  
 800 = οπτική ανοξείδωτου χάλυβα  
 820 = νικελ ματ  
 830 = νικελ γυαλιστερό

**Ειδικά αξεσουάρ** (δεν περιλαμβάνεται στον παραδοτέο εξοπλισμό)

- Δίσκος αντιστάθμισης πλακιδίων (96397000)
- Σετ γωνιακής συναρμολόγησης (28693000)







**Σήμα ελέγχου** (βλ. Σελίδα 36)



## Συναρμολόγηση βλ. Σελίδα 32



## Varnostna opozorila

-  Pri montaži je treba nositi rokavice, da se preprečijo poškodbe zaradi zmečkanja ali urezov.
-  Otroci kot tudi odrasle osebe z omejenimi telesnimi, duševnimi in/ali senzoričnimi sposobnostmi ne smejo nenadzorovano uporabljati sistema za prhanje. Osebe, ki so pod vplivom alkohola ali drog, sistema za prhanje ne smejo uporabljati.
-  Éviter le contact du jet de la douchette avec les parties sensibles du corps (telles par ex. que les yeux). Veiller à respecter un écart suffisant entre la douchette et le corps
-  Proizvoda ne smete uporabljati kot držalnega ročaja. V ta namen je treba montirati poseben ročaj.
-  Sistem za prhanje se sme uporabljati le z namenom umivanja, vzdrževanja higiene in telesne nege.
-  Gibke cevi za prho so primerne le za povezavo prhe in armature. Naprave za zapiranje pretoka vode nikoli ne nameščajte med armaturo in cev.

## Navodila za montažo

- Pred montažo je treba izdelek preveriti glede morebitnih transportnih poškodb. Po vgradnji transportne ali površinske poškodbe ne bodo več priznane.
- Armaturo je potrebno montirati, splakniti in testirati v skladu z veljavnimi predpisi.
- Kamorkoli bo pogodbenik namestil izdelek, mora poskrbeti, da je celotno območje stene na katero bo plošča nameščena ravno (brez štrlečih fug ali robov ploščic), ter da je struktura stene primerna za namestitev in je brez šibkih točk. Priloženi vijaki in ležaji so primerni le za beton. Za ostale zidne konstrukcije je potrebno upoštevati proizvajalčeva navodila.
- Z ekscentričnim vodilom lahko izravnate tolerance vrtanja. (glejte stran 33)
- Priloženi filtrirni vložek (97708000) je potrebno vgraditi, da zagotovimo standardni pretok in zaščitimo ročno prho pred umazanijo iz vodovodne napeljave. Če želite večji pretok vode, je namesto filtrirnega vložka (97708000) potrebno vstaviti filtrirno mrežico (94246000). Umazanija lahko okvari ali poškoduje dele ročne prhe. Za tako nastalo škodo Hansgrohe ne odgovarja.
- Optimalno delovanje je zagotovljeno le v povezavi z ročnimi prhami Hansgrohe in gibkimi cevmi za prho Hansgrohe.

## Tehnični podatki

|                            |                    |
|----------------------------|--------------------|
| Delovni tlak:              | maks. 0,6 MPa      |
| Priporočeni delovni tlak:  | 0,1 - 0,4 MPa      |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) |                    |
| Temperatura tople vode:    | maks. 60°C         |
| Termična dezinfekcija:     | maks. 70°C / 4 min |

Proizvod je zasnovan izključno za sanitarno vodo!

## Opis simbola



Ne smete uporabiti silikona, ki vsebuje očetno kislino!



**Mere** (glejte stran 31)



**Diagram pretoka**  
(glejte stran 31)



**Upravljanje** (glejte stran 33)



**Čiščenje** (glejte stran 35) in priložena brošura



**Rezervni deli** (glejte stran 36)

XXX = Barve  
000 = krom  
800 = videz legiranega jekla  
820 = brushed nickel  
830 = polished nickel

**Poseben pribor** (Ni vključeno)

- Izravnalna podložka za ploščice (96397000)
- Komplet za kotno montažo (28693000)









**Preskusni znak** (glejte stran 36)



**Montaža glejte stran 32**



## Ohutusjuhised

-  Kandke paigaldamisel muljumis- ja löikevigastuste vältimiseks kindaid.
-  Lapsed, samuti kehaliste, vaimsete või tajupiirangutega täiskasvanud ei tohi dušisüsteemi järelevalveta kasutada. Alkoholi või narkootikumide mõju all olevad isikud ei tohi dušisüsteemi kasutada.
-  Duši veejoad ei tohi kokku puutuda tundlike kehaosadega (nt silmad). Jätke duši ja keha vahele piisav vahe.
-  Toodet ei tohi kasutada käepidemena. Paigaldage eraldi käepide.
-  Dušisüsteemi tohib kasutada ainult pesemis, hügieeni- ja kehapuhastamisesmärkidel.
-  Dušivoolikud sobivad üksnes duši ühendamiseks segistitega. Mingil juhul ei tohi vooliku ja segisti vahele asetada sulgurit.

## Paigaldamisjuhised

- Enne paigaldamist tuleb toodet kontrollida transpordikahjustuste osas. Pärast paigaldamist ei tunnustata enam transpordi- või pinnakahjustuste kaebuseid.
- Seadmestiku paigaldamine, läbipesu ja kontrollimine peab toimuma vastavalt kehtivatele normidele.
- Toote paigaldamisel peab töövõtja tagama, et kogu seinapind, kuhu paigaldusplaat kinnitatakse, on lame (ükski vuuk ega keraamiline plaat ei ulatu esile), ning et seina konstruktsioon on toote paigaldamiseks sobiv ja sellel puuduvad nõrgad kohad. Kaasasolevad kruvid ja tüüblid sobivad üksnes betoonile. Muude seinakonstruktsioonide puhul tuleb arvesse võtta tüüblitootja esitatud tooteandmeid.
- Ekstsentrilise vaheseibiga saab puurimisel tekkinud erinevusi tasaalustada. (vt lk 33)
- Käsiduši standardse läbivoolu puhul peab veevärgist tuleva mustuse vastu paigaldama kaasasoleva filtri 97708000. Kui soovite suuremat läbivoolu, peab selle asemel kasutama filtrit 94246000. Filtri 97708000 või B mittepaigaldamisel käsiduši võib sissetulev mustus funktsioneerimist kahjustada ja/või rikkuda käsiduši detaile. Sellest tulenevate kahjude eest Hansgrohe ei vastuta.
- Optimaalne funktsioneerimine on garanteeritud ainult koos Hansgrohe käsidušside ja Hansgrohe dušivoolikutega.

## Tehnilised andmed

|                              |                    |
|------------------------------|--------------------|
| Töörõhk                      | maks. 0,6 MPa      |
| Soovitatav töörõhk:          | 0,1 - 0,4 MPa      |
| (1 MPa = 10 baari = 147 PSI) |                    |
| Kuuma vee temperatuur:       | maks. 60°C         |
| Termiline desinfektsioon:    | maks. 70°C / 4 min |

Toode on ette nähtud eranditult joogivee jaoks!

## Sümbolite kirjeldus



Ärge kasutage äädikhapet sisaldavat silikooni!



**Mõõtude** (vt lk 31)



**Läbivooludiagramm**  
(vt lk 31)



**Kasutamine** (vt lk 33)



**Puhastamine** (vt lk 35) ja kaasasolev brošüür



**Varuosad** (vt lk 36)

XXX = Värvikood  
000 = kroom  
800 = roostevaba optik  
820 = brushed nickel  
830 = polished nickel

**Spetsiaalne lisavarustus** (ei sisaldu komplektis)

- vaheelement keraamiliste plaatide tasaalustamiseks (96397000)
- Nurga paigalduskomplekt (28693000)



**Kontrollsertifikaat** (vt lk 36)



## Paigaldamine vt lk 32





## Drošības norādes

- ▲ Montāžas laikā, lai izvairītos no saspiedumiem un iegriezumiem, nepieciešams nēsāt cimdus.
- ▲ Bērni, kā arī pieaugušie ar fiziskiem, garīgiem un / vai sensoriskiem ierobežojumiem nedrīkst lietot šo dušas sistēmu bez uzraudzības. Personas, kas atrodas alkohola vai narkotisko vielu iespaidā, nedrīkst lietot šo dušas sistēmu.
- ▲ Nepieciešams izvairīties no dušas strūkļas tieša kontakta ar jutīgām ķermeņa daļām (piem., acīm). Nepieciešams ievērot pietiekošu attālumu starp dušu un ķermeni.
- ▲ Šo produktu nedrīkst izmantot kā roku balstu. Nepieciešams uzmontēt atsevišķu roku balstu.
- ▲ Šo dušas sistēmu drīkst izmantot tikai, lai mazgātos, higiēnai un ķermeņa tīrīšanai.
- ▲ Dušas šļūtenes ir piemērotas tikai dušas pieslēgšanai pie jāucējkrāna. Nepieļaujama ir noslēgmatūras pievienošana aiz šļūtenes plūsmas virzienā!

## Norādījumi montāžai

- Pirms montāžas nepieciešams pārbaudīt, vai produktam transportēšanas laikā nav radušies bojājumi. Pēc iebūvēšanas bojājumi, kas radušies transportēšanas laikā, vai virsmas bojājumi netiek atzīti.
- Jaucējkrāns jāmontē, jāskalo un jāpārbauda atbilstoši spēkā esošajām normām.
- Ja izstrādājuma montāžu veic kvalificēti speciālisti, jāseko, lai nostiprināšanas virsma visā nostiprināšanas zonā būtu gluda (šuves nav izvīzītas uz āru), lai sienas konstrukcija būtu piemērota izstrādājuma montāžai un būtu pietiekami izturīga. Komplektā esošās skrūves un dibelji ir paredzēti tikai šī izstrādājuma nostiprināšanai. Ja sienas konstrukcija ir citāda, jāievēro dibelju ražotāja norādījumi.
- Ar ekscentra bukses palīdzību var izlīdzināt urbuma neprecizitātes. (skat. lpp. 33)
- Lai nodrošinātu rokas dušas normālu ūdens caurplūdi un izvairītos no neīrūmu ieskalozāšanas no ūdensvada, jāiemontē komplektā esošais filtrs (97708000). Ja ir nepieciešamība pēc lielākas ūdens caurplūdes, tad filtra (97708000) vietā jāizmanto sietiņš (94246000). Ieskalotie neīrūmi var traucēt dušas funkciju un / vai arī izraisīt rokas dušas funkciju bojājumus, par kuriem Hansgrohe nenes atbildību.

- Optimāla funkcija tiek garantēta tikai kombinācijā ar Hansgrohe rokas dušām un Hansgrohe dušas šļūtenēm.

## Tehniskie dati

|                              |                    |
|------------------------------|--------------------|
| Darba spiediens:             | maks. 0,6 MPa      |
| Ieteicamais darba spiediens: | 0,1 - 0,4 MPa      |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)   |                    |
| Karstā ūdens temperatūra:    | maks. 60°C         |
| Termiskā dezinfekcija :      | maks. 70°C / 4 min |

Izstrādājums ir paredzēts tikai dzeramajam ūdenim!

## Simbolu nozīme



Neizmantot silikonu, kas satur etiķskābi!



Izmērus (skat. 31. lpp.)



Caurplūdes diagramma (skat. lpp. 31)



Lietošana (skat. 33. lpp.)



Tīrīšana (skat. lpp. 35) un klāt pievienotais buklets



Rezerves daļas (skat. 36. lpp.)

XXX = Krāsas  
 000 = hroma  
 800 = tērauda  
 820 = brushed nickel  
 830 = polished nickel

**Speciāli aksesuāri** (komplektā netiek piegādāts)

- Filžu izlīdzināšanas rīpa (96397000)
- Stūra montāžas komplekts (28693000)









**Pārbaudes zīme** (skat. lpp. 36)



## Montāža skat. lpp. 32



## Sigurnosne napomene

-  Prilikom montaže se radi sprečavanja prignječenja i posekotina moraju nositi rukavice.
-  Deca, kao i telesno, mentalno i/ili senzorno hendikepirane odrasle osobe ne smeju da koriste sistem tuša bez nadzora. Osobe koje su pod uticajem alkohola ili droga ne smeju da koriste sistem tuša.
-  Mora se izbegavati kontakt mlaza iz tuša sa osetljivim delovima tela (npr. očima). Telo korisnika mora biti na dovoljnom odstojanju od tuša.
-  Proizvod se ne sme koristiti za kao ručka za pridržavanje. U tu svrhu se mora postaviti zaseban rukohvat.
-  Sistem tuša sme da se koristi samo za kupanje, tuširanje i ličnu higijenu.
-  Creva tuša prikladna su jedino za spajanje tuševa na armature. Nije dopušteno blokiranje creva u smeru protoka vode!

## Instrukcije za montažu

- Pre montaže se mora proveriti da li je proizvod oštećen pri transportu. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- Armatura mora biti postavljena, isprana i testirana prema važećim normama.
- Kada proizvod montira kvalifikovano stručno osoblje treba paziti da čitava površina na koju se učvršćuje bude ravna (bez istaknutih fuga ili krivljenja pločica), da je zidna konstrukcija primerena montaži proizvoda, i posebno da nema slabih mesta. Priloženi zavrtnji i tiplovi prikladni su samo za beton. Kod drugih zidnih nadgradnji treba obratiti pažnju na navode proizvođača tiplova.
- Pomoću ekscentara mogu se podesiti tolerancije provrta. (vidi stranu 33)
- Isporučeni umetak filtra (97708000) se mora ugraditi kako bi se regulisao protok vode i smanjio prolazak prljavštine iz vodovoda. Ako želite jači protok vode, umesto filtra (97708000) ugradite mrežastu zaptivku (94246000). Za eventualna oštećenja ili lošije funkcionisanje ručnog tuša uzrokovano prljavštinom, proizvođač Hansgrohe nije odgovoran.

- Optimalno funkcionisanje je garantovano jedino u kombinaciji sa Hansgrohe ručnim tuševima i Hansgrohe crevom za tuš.

## Tehnički podaci

|   |                    |
|---|--------------------|
| Radni pritisak:   | maks. 0,6 MPa      |
| Preporučeni radni pritisak:<br>(1 MPa = 10 bar = 147 PSI) | 0,1 - 0,4 MPa      |
| Temperatura vruće vode:                                   | maks. 60°C         |
| Termička dezinfekcija:                                    | maks. 70°C / 4 min |

Proizvod je koncipiran isključivo za pijaću vodu!

## Opis simbola



Nemojte koristiti silikon koji sadrži sirćetnu kiselinu!



**Mere** (vidi stranu 31)



**Dijagram protoka**  
(vidi stranu 31)



**Rukovanje** (vidi stranu 33)



**Čišćenje** (vidi stranu 35) i priložena brošura



**Rezervni delovi** (vidi stranu 36)

XXX = Oznake boja  
000 = hrom  
800 = dezen plemeniti čelik  
820 = brushed nickel  
830 = polished nickel

**Poseban pribor** (Nije sadržano u isporuci)

- Sistem za balansiranje protoka (96397000)
- garnitura za ugaonu montažu (28693000)







**Ispitni znak** (vidi stranu 36)



## Montaža vidi stranu 32



## Sikkerhetshenvisninger

-  Bruk hansker under montasjen for å unngå klem- og kuttskader.
-  Barn og voksne med fysiske og psykiske og/eller sensoriske handicap skal ikke bruke dusjsystemet uten oppsyn. Personer som er påvirket av alkohol eller narkotika skal ikke bruke dusjsystemet.
-  Dusjstrålen skal ikke komme i kontakt med ømfintlige kroppsdeler (f.eks. øynene). Overhold en tilstrekkelig avstand mellom dusjen og kroppen.
-  Produktet skal ikke brukes som holdegrep. Det skal monteres en separat holdegrep.
-  Dusjsystemet skal kun brukes for bade-, hygiene- og kropprensingensformål.
-  Dusj slanger er kun egnet for tilkobling av dusj til armaturer. Det er ikke tillatt med en avsperring etter slangen i gjennomstrømningsretning!

## Montagehenvisninger

- Før montasjen skal produktet sjekkes for transportskader. Etter monteringen aksepteres ikke noen transport- eller overflateskader.
- Armaturen skal monteres, spyles og sjekkes iht. gyldige standarder.
- Når kvalifisert fagfolk monterer produktet, skal man påse at hele området der produktet monteres er plant (ingen fremstående fuger eller flisekanter), at oppbygging av veggen er egnet for montasje av produktet og at veggen ikke viser noen svakheter. Medleverte skruer og plugg er egnet seg kun for betong. Ved en annen veggoppbygging skal man ta hensyn til pluggproduzentens henvisninger.
- Boretoleranser kan utlignes ved hjelp av eksenterbøsning. (se side 33)
- Det medleverte filter-elementet (97708000) skal bygges inn, for å garantere hånddusjens standardgjennomstrømning og for å forhindre at smuss spyles inn fra ledningsnett. Ønsker man en større vanngjennomstrømning skal det monteres en silpakning (94246000) isteden for filterelementet (97708000). Innspyling av smuss kan påvirke funksjonen negativt og/eller medføre skader på hånddusjens funksjonsdeler. Hansgrohe påtar seg inget ansvar for skader som resulteres av dette.

- Optimal funksjon garanteres kun i forbindelse med Hansgrohe hånddusj og Hansgrohe dusjslanger.

## Tekniske data

|                            |                    |
|----------------------------|--------------------|
| Driftstrykk                | maks. 0,6 MPa      |
| Anbefalt driftstrykk:      | 0,1 - 0,4 MPa      |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) |                    |
| Varmtvannstemperatur       | maks. 60°C         |
| Termisk desinfisering:     | maks. 70°C / 4 min |

Produktet er utelukkende designet for drikkevann!

## Symbolbeskrivelse



Ikke bruk silikon som inneholder eddiksyre!



**Mål** (se side 31)



**Gjennomstrømningsdiagram**  
(se side 31)



**Betjening** (se side 33)



**Rengjøring** (se side 35) og vedlagt brosjyre



**Serviceledere** (se side 36)

XXX = Oznake boja  
000 = hrom  
800 = dezen plemeniti čelik  
820 = brushed nickel  
830 = polished nickel

**Ekstratilbehør** (ikke med i leveransen)

- Utligningsskive for fliser (96397000)
- Sett for hjørnemontasje (28693000)









**Prøvemerket** (se side 36)



**Montasje se side 32**



## **Указания за безопасност**

-  При монтажа трябва да се носят ръкавици, за да се избегнат наранявания поради притискане или порязване.
-  Не е позволено деца, както и възрастни с физически, умствени и / или сензорни ограничения да използват системата на душа без надзор. Не е позволено използването на системата на душа от лица, употребили алкохол или дрога.
-  Трябва да се избягва контакта на струите на разпръсквателя с чувствителни части на тялото (напр. очите). Между разпръсквателя и тялото трябва да се спазва достатъчно разстояние.
-  Продуктът не бива да се използва като дръжка. Трябва да се монтира отделна дръжка.
-  Позволено е използването на системата на душа само за къпане, хигиена и цели на почистване на тялото.
-  Маркучите на разпръсквателите са подходящи само за свързване на разпръскватели към арматури. Не се допуска блокиране след маркуца по посоката на протичане!

## **Указания за монтаж**

- Преди монтажа продуктът трябва да се провери за транспортни щети. След монтажа не се признават транспортни или повърхностни щети.
- Арматурата трябва да се монтира, промие и провери в съответствие с валидните норми.
- При монтаж на продукта от квалифицирани специалисти да се внимава за това, закрепващата повърхност в целия диапазон на закрепването да бъде равна (без изпъкнали fugи или изместване на плочки), конструкцията на стената да е подходяща за монтаж на продукта и особено за това, да няма слаби места. Приложените винтове и дюбели са подходящи само за бетон. При други стенни конструкции да се спазват данните на производителя на дюбели.
- Допуските при пробиване могат да се изравнят с ексцентричната втулка. (вижте стр. 33)
- Опакованата към него филтърна вложка (97708000) трябва да се монтира, за да се осигури нормалния поток към ръчния разпръсквател и да се избегне натрупване на замърсявания от водопроводната мрежа. Ако желаете по-силно протичане на вода, вместо филтърната вложка (97708000) поставете уплътнението с цедка (94246000). Натрупването на замърсявания може да наруши

функцията и/или да доведе до увреждания на функционалните части на ръчния разпръсквател, Hansgrohe не носи отговорност за получените се по този начин щети.

- Оптималното функциониране се гарантира само във връзка с ръчните разпръскватели и маркучите на разпръскватели на Hansgrohe.

## **Технически данни**

|                                  |   |
|----------------------------------|---|
| Работно налягане:                | макс. 0,6 МПа                               |
| Препоръчително работно налягане: | 0,1 - 0,4 МПа<br>(1 МПа = 10 bar = 147 PSI) |
| Температура на горещата вода:    | макс. 60°C                                  |
| Термична дезинфекция:            | макс. 70°C / 4 мин                          |

Продуктът е разработен само за питейна вода!

## **Описание на символите**



Не използвайте силикон, съдържащ оцветна киселина!



**Размери** (вижте стр. 31)



**Диаграма на потока**  
(вижте стр. 31)



**Обслужване** (вижте стр. 33)



**Почистване** (вижте стр. 35) и приложена брошура



**Сервизни части** (вижте стр. 36)

XXX = Označe boja  
000 = hrom  
800 = dežen plemeniti čelik  
820 = brushed nickel  
830 = polished nickel

**Специални принадлежности**  
(не се съдържа в обема на доставката)

- Изравнителна шайба за плочки (96397000)
- Набор за ъглов монтаж (28693000)







**Контролен знак** (вижте стр. 36)



**Монтаж вижте стр. 32**



## Udhëzime sigurie

-  Për të evituar lëndimet e pickimeve ose të prerjeve gjatë procesit të montimit duhet që të vishni doreza.
-  Fëmijët dhe të rriturit me aftësi të kufizuara fizike, mendore dhe/ose ndijuese nuk duhet ta përdorin sistemin e dushit pa qenë nën mbikëqyrje. Personat që janë nën ndikimin e drogave ose të alkoolit nuk duhet ta përdorin sistemin e dushit.
-  Kontakti i valëve të dushit me pjesët e ndjeshme të trupit (p.sh. me sytë) duhet që të shmanget. Midis dushit dhe trupit duhet që të mbahet një distancë e mjaftueshme.
-  Produkti nuk duhet të përdoret si dorëze mbajtëse. Duhet të montohet një dorëzë mbajtëse e veçantë.
-  Sistemi i dushit duhet të përdoret vetëm qëllimet e banjave, të higjienës dhe të larjes së trupit.
-  Zorra e dushit mund të përdoren vetëm për lidhjen e spërkatëseve me armaturën. Ndalohet bllokimi pas zorrës në drejtim të rrjedhjes!

## Udhëzime për montimin

- Përpara montimit duhet që produkti të kontrollohet për dëmtime nga transporti. Pas instalimit nuk do të njihet asnjë dëmtim nga transporti ose dëmtim i sipërfaqes.
- Armatura duhet montuar, shpërlarë dhe kontrolluar në bazë të normave të vlefshme.
- Gjatë montimit të produktit nga ana e personit të kualifikuar duhet pasur parasysh që e gjithë sipërfaqja mbërthyesë të jetë e drejtë (nuk duhet të ketë hapësira mes plakave). Mbi të gjitha muri duhet të jetë i përshtatshëm për montim dhe nuk duhet të ketë pika të dobëta. Vidhat dhe kunjat e bashkangjitura janë të përshtatshme vetëm për beton. Te përbërja tjetër murore të merren parasysh të dhënat e prodhuesit të kunjave.
- Përmes kutisë ekscentrike mund të ekuilibrohen tolerancat gjatë shpimit. (shih faqen 33)
- Filtri i bashkëngjitur (97708000) duhet montuar për të garantuar rrjedhjen sipas normave të ujit nga spërkatësja si dhe për të evituar thithjen e ndotjeve nga tubacionet e ujësjellësit. Nëse dëshironi më shumë vëllim uji, atëherë në vend të filtrit (97708000) duhet të përdorni sitën (94246000). Ndotjet mund të dëmtojnë pjesë funksionale të spërkatëses. Hansgrohe nuk merr përgjegjësinë për dëmet e shkaktuara në këtë mënyrë.

- Garantohe funksioni optimal vetëm në kombinim me spërkatëset Hansgrohe si dhe zorrat e dushit Hansgrohe.

## Të dhëna teknike

|                               |                     |
|-------------------------------|---------------------|
| Presioni gjatë punës          | maks. 0,6 MPa       |
| Presioni i rekomanduar:       | 0,1 - 0,4 MPa       |
| (1 MPa = 10 bar = 14.7 PSI)   |                     |
| Temperatura e ujit të ngrohtë | maks. 60 °C         |
| Dezinfektim Termik:           | maks. 70 °C / 4 min |

Produkti është projektuar ekskluzivisht për ujë të pijshëm!

## Përshkrimi i simbolit



Mos përdorni silikon që në përbërje ka acid acetik.



**Përmasat** (shih faqen 31)



**Diagrami i qarkullimit**  
(shih faqen 31)



**Përdorimi** (shih faqen 33)



**Pastrimi** (shih faqen 35) dhe broshura bashkëngjitur



**Pjesë ndërrimi** (shih faqen 36)

XXX = Oznake boja  
000 = hrom  
800 = dezen plemeniti çelik  
820 = brushed nickel  
830 = polished nickel

**Pajisje të posaçme** (nuk përfshihet në vëllimin e furnizimit)

- Pllaka për rrafshimin e pllakave të murit (96397000)
- Seti i montimit këndor (28693000)



**Shenja e kontrollit**  
(shih faqen 36)



## Montimi shih faqen 32



## المواصفات الفنية

ضغط التشغيل: الحد الأقصى 0,6 ميجاباسكال  
 ضغط التشغيل الموصى به: 0,4 - 0,1 ميجاباسكال  
 (1 ميجاباسكال = 10 بار = PSI 147)  
 درجة حرارة الماء الساخن: الحد الأقصى 60°C  
 تعقيم حراري: الحد الأقصى 70°C / 4 الدقيقة  
 المنتج مخصص فقط لماء الشرب!

## تنبيهات الأمان



- ⚠ يجب إرتداء قفازات اليد أثناء التركيب لتجنب حدوث أخطار الإنحشار أو الجروح.
- ⚠ ممنوع إستخدام نظام الدش بدون ملاحظة من البالغين سواء في حالة إستخدامه من طرف أطفال أو البالغين يعانون من قصور جسدي أو عقلي أو عصبي يمنعه من الإحساس بدرجات حرارة المياه. لا يسمح لأي شخص تحت تأثير تناول الكحول أو المخدرات من إستخدام نظام الدش.
- ⚠ يجب تجنب حدوث إتصال مباشر بين الماء الخارج من رأس الدش وبين أجزاء الجسم الحساسة (مثل العينين). يجب وجود مسافة كافية بين رأس الدش والجسم.
- ⚠ ممنوع إستخدام المنتج كمقبض. يجب تركيب مقبض منفصل.
- ⚠ يجب إستخدام نظام الدش فقط لأغراض الإستحمام والأغراض الصحية وأغراض تنظيف الجسم.
- ⚠ لا تصلح خرطوم الدش إلا للتوصيل من الدش إلى الوصلة. حذار من تركيب جهاز إغلاق بين الوصلة والخرطوم.

## وصف الرمز

هام! لا تستخدم السليكون الذي يحتوي على أحماض!



أبعاد (راجع صفحة 31)



رسم للصراف

(راجع صفحة 31)



التشغيل (راجع صفحة 33)



التنظيف (راجع صفحة 35) والكتيب المرفق



قطع الغيار (راجع صفحة 36)



XXX = الألوان

000 = كروم

800 = مظهر الإستيليس ستيل

820 = نيكل مُفرَش

830 = نيكل مصقول

ملحقات خاصة (غير مدرج مع المحتويات المسلمة)

• قرص مطابقة البلاط (96397000)

• مجموعة تركيب بزواية (28693000)

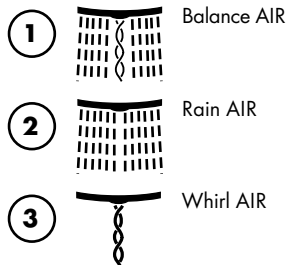
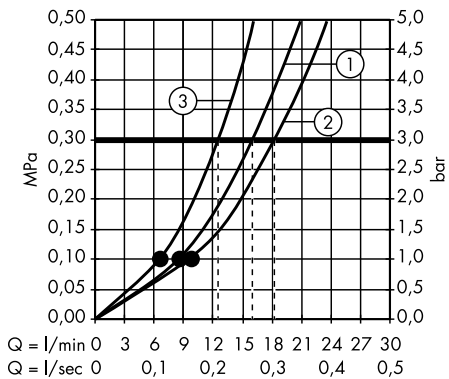
شهادة اختبار (راجع صفحة 36)



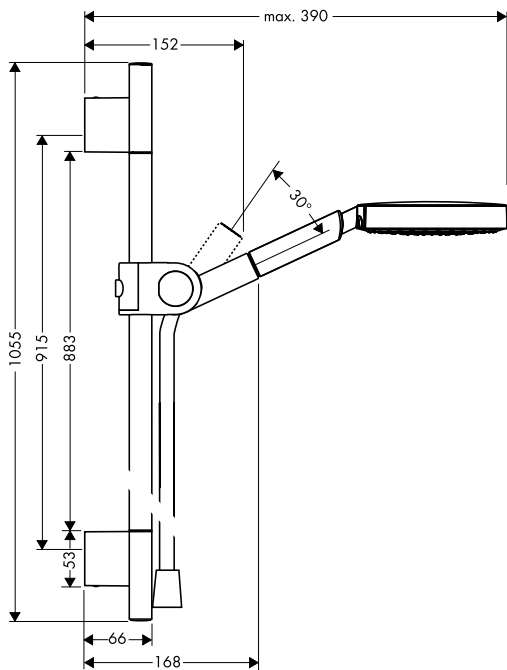
## التركيب راجع صفحة 32



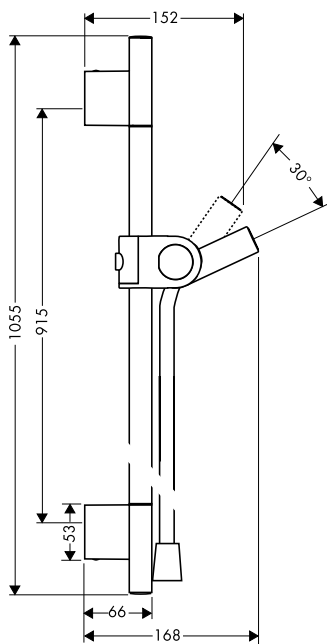
### Uno<sup>2</sup> 27986XXX

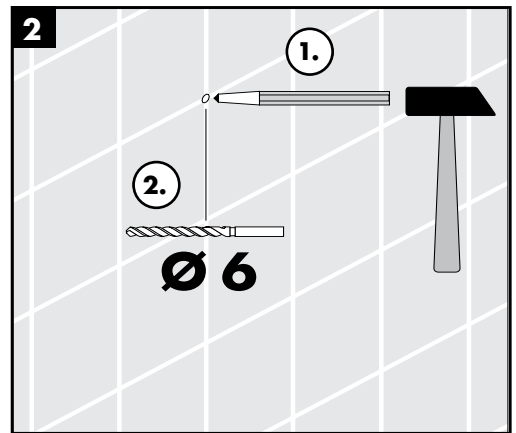
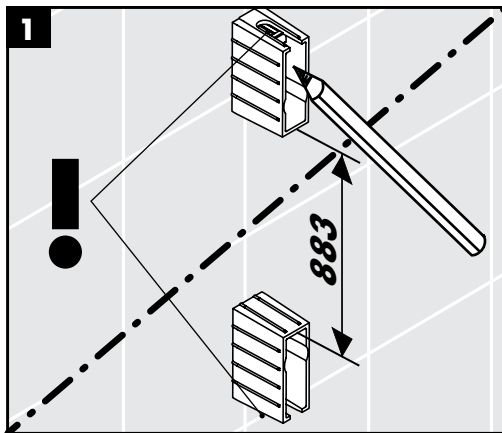
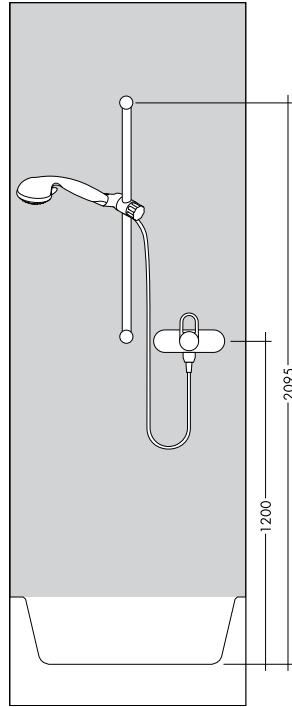
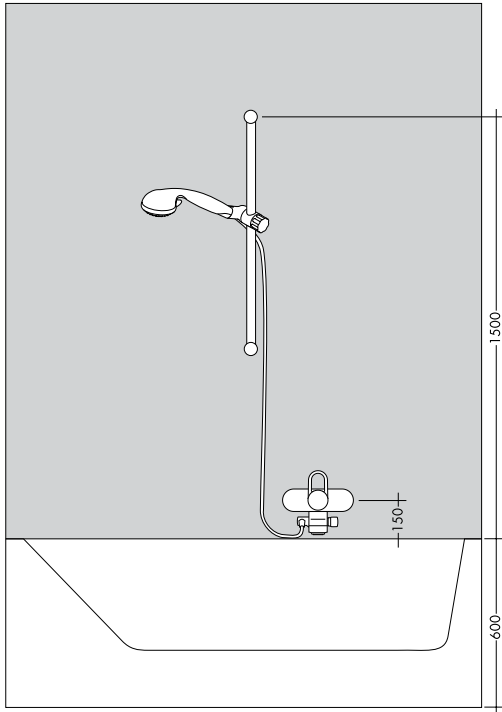


### Uno<sup>2</sup> 27986XXX

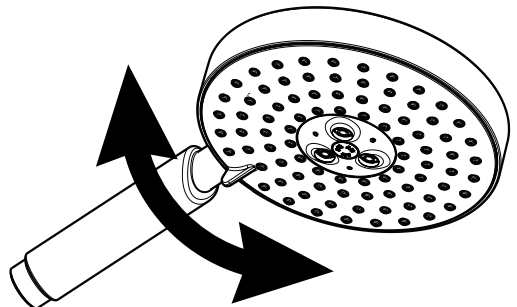
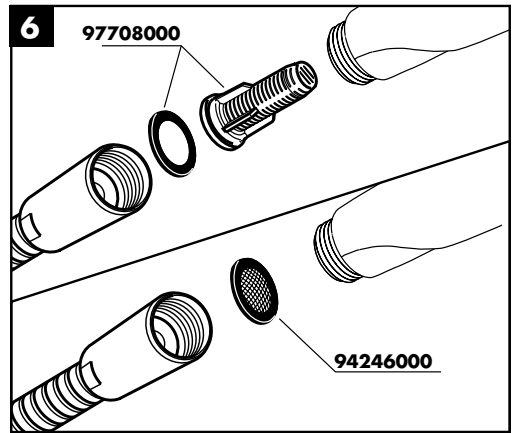
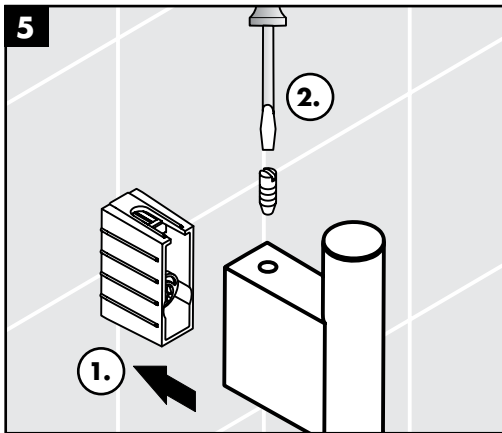
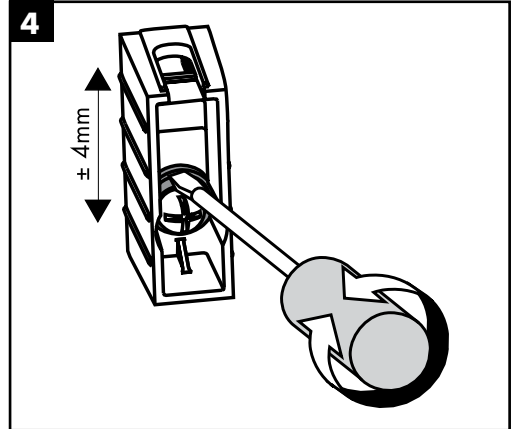
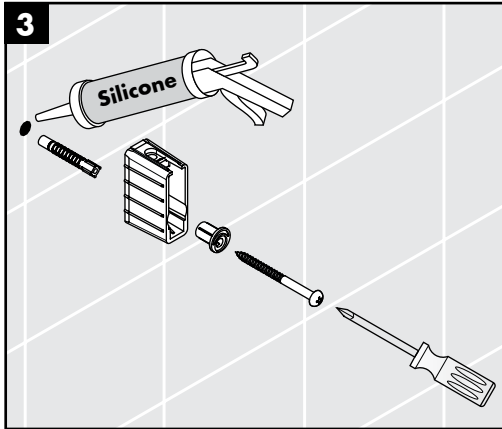
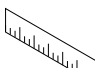


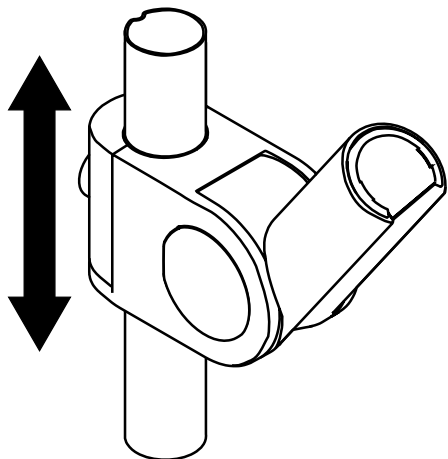
### Uno<sup>2</sup> 27989XXX



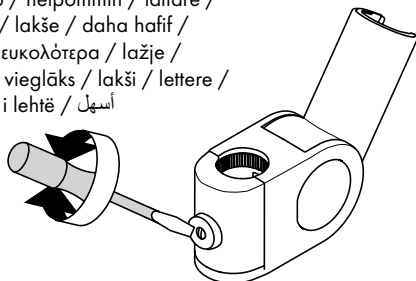




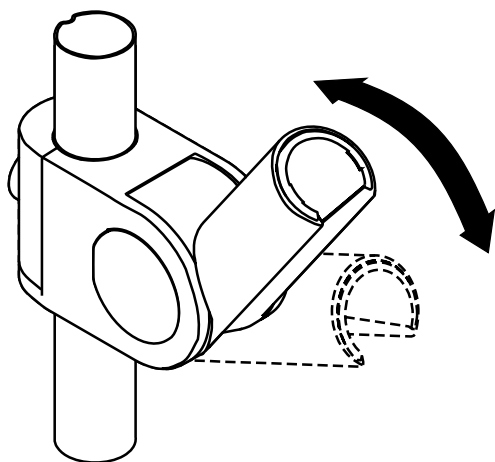




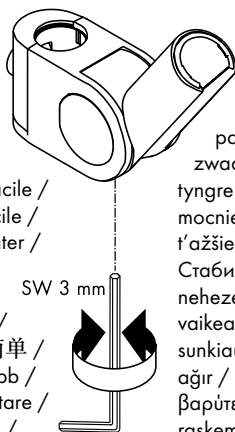
leichter / plus facile / easier / plus facile / más ligero / lichter / lettere /  
 piú allentato / sئابiej / snazši /  
 l'ahšie / 更加简单 / Легче /  
 könnyebb / helpommin / lättare /  
 lengviau / lakše / daha hafif /  
 mai ușor / ευκολότερα / lažje /  
 kergem / vieglāks / lakši / lettere /  
 лек / më i lehtë / أسهل



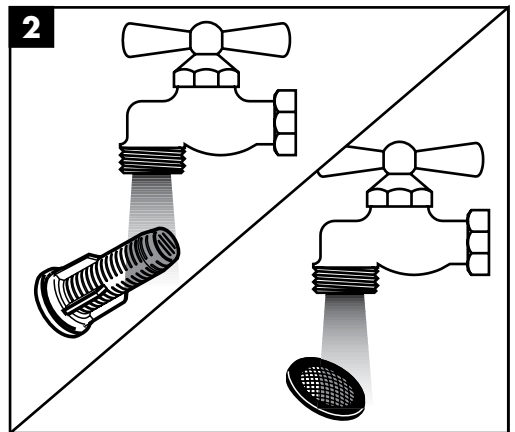
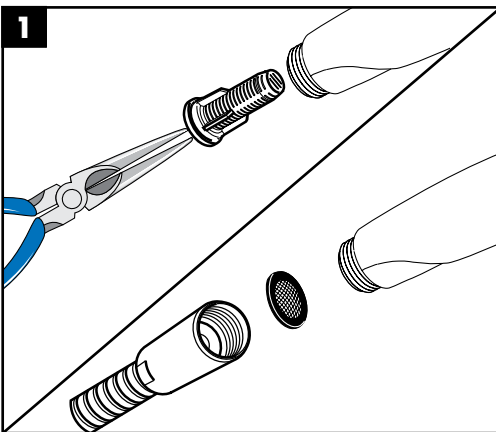
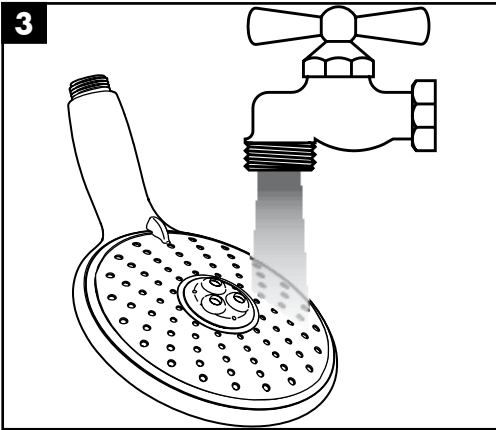
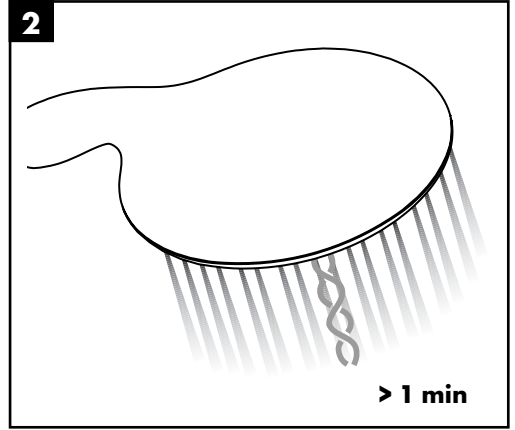
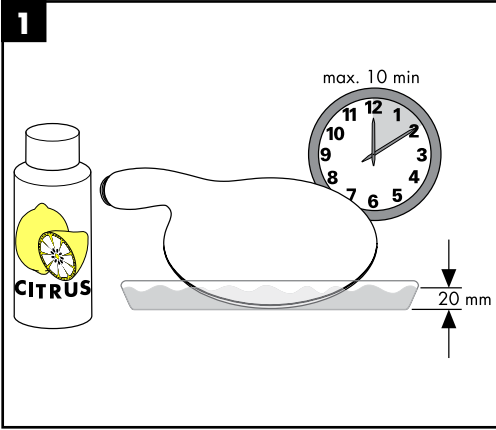
schwerer / mais difícil / harder / plus difficile / más pesado / zwaarder /  
 tyngre / piú serrat / mocniej /  
 obtížnějši / t'adžie / 更坚固 /  
 Стабильнее / nehezebb /  
 vaikeampi / tyngre / sunkiau / težje /  
 ađır / mai greu / βαρύτερα / težje /  
 raskem / smagāks / težje / tyngre /  
 по-трудно / më e rëndë / أصلب

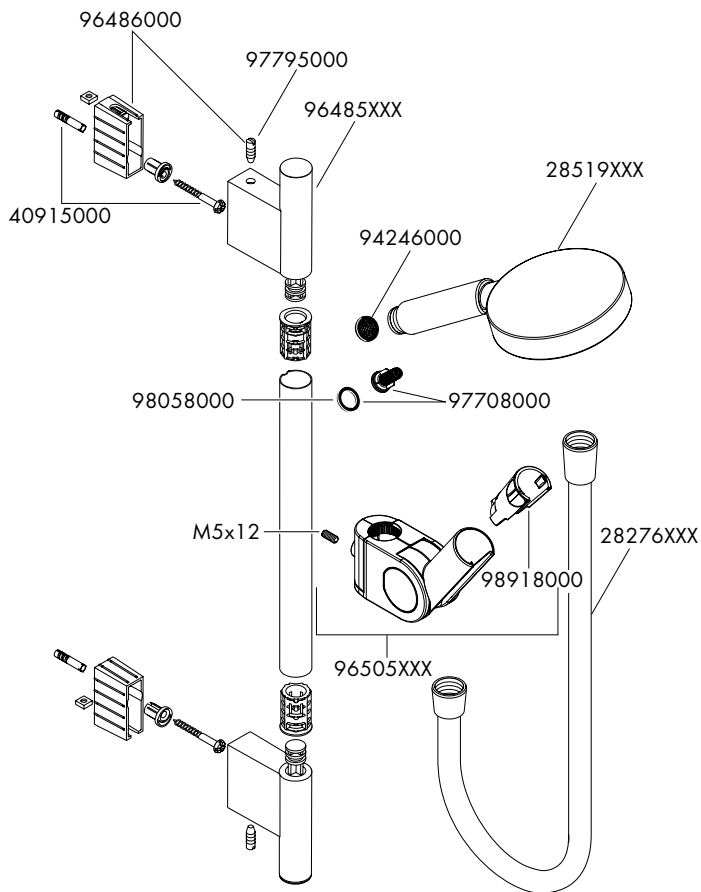
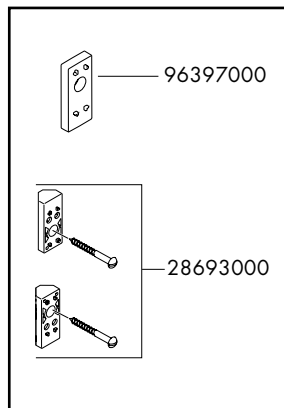


leichter / plus facile /  
 easier / plus facile /  
 más ligero / lichter /  
 lettere /  
 piú allentato /  
 sئابiej / snazši /  
 l'ahšie / 更加简单 /  
 Легче / könnyebb /  
 helpommin / lättare /  
 lengviau / lakše /  
 daha hafif /  
 mai ușor /  
 ευκολότερα / lažje /  
 kergem / vieglāks /  
 lakši / lettere / лек /  
 më i lehtë / أسهل



schwerer /  
 mais difícil /  
 harder / plus  
 difficile / más  
 pesado /  
 zwaarder /  
 tyngre / piú serrat /  
 mocniej / obtížnějši /  
 t'adžie / 更坚固 /  
 Стабильнее /  
 nehezebb /  
 vaikeampi / tyngre /  
 sunkiau / težje /  
 ađır / mai greu /  
 βαρύτερα / težje /  
 raskem / smagāks /  
 težje / tyngre /  
 по-трудно / më e  
 rëndë / أصلب





|                 | <b>P-IX</b>   | <b>DVGW</b> | <b>MCA</b> | <b>SVGW</b> | <b>WRAS</b> | <b>KIWA</b> | <b>NF</b> | <b>ACS</b> | <b>ETA</b> |
|-----------------|---------------|-------------|------------|-------------|-------------|-------------|-----------|------------|------------|
| <b>27986XXX</b> | P-IX 18210/IC | BT0634      |            | X           | X           | X           |           | X          |            |



**hansgrohe**